

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año I—Núm. 126

Apartado de Correos núm. 29

Martes, 4 de Septiembre de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3-OVIEDO

Precio: 10 cts.

DE ACTUALIDAD

## COMENTARIOS

Ya recordarán nuestros lectores que desde julio de 1921, Ad-el-Krim, con su harca, había derribado tres gobiernos en España, y con un ligero paqueo hizo retirarse al Sr. Alcalá Zamora del ministerio de la Guerra. No movilizó tampoco ahora el grueso de sus contingentes, pues le bastó utilizar algunos tiradores para dejar fuera de combate, digo del Gobierno de concentración, a los señores Villanueva, Gasset y Chapaprieta. No nos importa saber quienes sean los sucesores, seguros de que lo serán aquellos que a todo trance quieren ser ministros o aquellos que por disciplina no han de hacer más que obedecer y callar. Lo que nos interesa saber es que Abd-el-Krim sigue en su afán de hacer imposible la vida de los sabios Gobiernos españoles, y se dispone a sitiar a todo el que a la hora en que escribimos estas cuartillas ya se habrá constituido bajo la misma presidencia del marqués de Alhucemas y con la misma mortal asistencia del Sr. Alba. Es decir, que el caudillo de la rebelión rifeña, no conforme con las bajas parciales de ministros, vuelve a su sistema de derribar Gobiernos completos, y es seguro que, antes de dos meses, dará en tierra con el que ahora dirige los destinos de España. Lo tenemos por seguro, porque la ausencia de los que se han ido no se han llevado la desorientación y el desacierto que a los que han quedado caracteriza.

Se trata del mismo Gobierno que dijo venir al Poder para aliviar al país de la angustia de Marruecos, repatriando tropas y acabando con «el derroche marroquí» (textual en el discurso de la Corona); de aquel Gobierno que ni repatrió tropas ni tampoco se sirvió de ellas contra el enemigo; de aquel Gobierno que, sin saber que hacer, pasó 9 meses, viendo imposible, como en Melilla nuestro ejército, inactivo, condenado a una cruel defensión, sufría bajas que, entre muertos y heridos, suman hasta ahora seis mil; de aquel Gobierno que entregara al Abd-el-Krim millones de pesetas, dejándole después tranquilo para que holgadamente hiciera las compras de material de guerra para atacar nuestras posiciones...

¿Cómo hemos de tener fé en un Gobierno que, habiendo venido al Poder con el problema de Africa a la vista, ha demostrado desconocer

la situación y necesitar nueve meses de estudio para decir que va hacer algo? Por razón del tiempo habrá quien diga que el embarazo ha sido normal; pero es lo cierto que ha costado en Africa mucha sangre y mucho dinero. Es vergonzoso, inaudito, salir a los nueve meses diciendo que ahora ha aprendido que no se puede sin grandes riesgos y verdaderos peligros retroceder de la línea avanzada actual, la cual línea, siendo muy débil, se ha de rectificar moviendo las tropas hacia vanguardia. ¿Qué sabían esos señores ministros cuando se atrevieron a gobernar a España? ¿Qué idea tenían de nuestra situación en Marruecos? ¿Con qué derecho aceptaron el Poder ignorándolo todo? ¿Cuál es su inteligencia para tardar nueve meses en dar a luz esa estúpida declaración de que no se puede retroceder?

Estos son los hechos innegables que durante todo ese tiempo han puesto los ministros delante de nuestros ojos. Estos hechos no pueden promover en ningún ciudadano español confianza en este Gobierno para emprender operaciones militares en Africa, que es lo que ahora se va hacer.

Se trata de establecer otra línea de posiciones, y los ministros, que aún aprendieron muy poco, creen que con eso está resuelta la cuestión y ya pondrán repatriar y rebajar los gastos. No, señores ministros, mientras la rebelión subsista, la nueva línea será atacada como la anterior y la situación no habrá cambiado sensiblemente.

Para que se enteren de una vez vamos a explicarles en cuatro palabras la cuestión: Se trata de un enemigo en armas que nos hostiliza, que nos ataca, que nos invita a la lucha, que nos pone en trance de defendernos, y esta situación se resuelve dando la cara al enemigo o volviéndole la espalda. ¿Ven Vdes. que fácil? Pues nueve meses han tardado Vdes. en verlo. ¿Han optado los señores ministros por dar la cara, por hacerle frente? Pues la guerra no acabará cuando estemos establecidos en la nueva línea, sino cuando hayamos vencido al enemigo, cuando hayamos desecho su harca, cuando, por lo menos, tan duramente le hayamos castigado que rinda sus armas y pida el *aman*.

¿Está claro?

AL-BEV

## A toda máquina

¿No lo dije? ¿No lo dije? ¡Ea, pues ya está! ¡ya está!

Las direcciones respectivas de algunos Bancos de esta capital han acordado que sus empleados soliciten la licencia de armas, con los propósitos, que ya ustedes se figurarán, para el caso de que si los dignos y acreditados malhechores de Gijón u otros de su elevada categoría, tuviesen a bien hacerlas una cortés visita, recibirlos de la manera descortés y airada que hacen prever tales medidas.

Fortuna que el Gobierno tiene tomadas las suyas para evitar estos hechos, que aparte otras consideraciones, se traducirían en perjuicio grande para el crédito público de nuestra nación, ya que «golpes» como el dado en la vecina villa por aquellos extranjeros colocan a nuestra Patria a la altura nada menos que de los EE. UU. de AA. (bueno, de una A sola) con lo cual díganme ustedes si el crédito de nuestra nación no adquirirá la firmeza misma del que posee la patria del Tío Sam.

Y no insistiremos por hoy sobre esto, seguros de aquellos hombres de negocios, que reconociendo nuestra razón, desistirán de aquellas solicitudes y consiguientes prácticas de tiro al «supuesto foragido», que, según noticias, pensaban establecer después.

[Tengan en cuenta que el Gobierno vela]

Un guardia gijonés, como ya habrán ustedes leído, tuvo el denuedo de hacer frente a los bandoleros, sin conseguir que su anticuada pistola disparase, por lo cual sospechando justamente que a su arma le hacía daño el relente de la mañana, y por eso *ello*, se metió en un portal, y al abrigo del mismo comenzó a darle al tambor.

Al tambor del arma, *redoblando* sus esfuerzos para hacerla funcionar como así ocurrió, aunque sin lograr dicese en el *rubio*, como tampoco el susodicho rubio logró darle a él.

Y es curioso, también, como antecedente de esta escena, según nos refieren personas enteradas, que el agente en cuestión había, días antes, cambiado su arma por una «star» que funcionaba *al pelo* y uno de sus jefes le obligó a hacer el descambio, enfundando de nuevo el arma de reglamento.

De no haber sido así, el horrico guardia disparando su *star* hubiera seguramente herido al malhechor, pero en cambio hubiera faltado al reglamento.

Y a ver qué es lo principal.

Por supuesto que «a la hora en que escribimos estas líneas» ni noticia hay de los bandoleros, pues solamente se halla detenido el sombrero inglés, de que ya hablamos el domingo, sin que hasta la hora presente haya prestado declaración alguna ya por que no conozca el castellano, o bien porque aparente desconocerlo o porque se haya encerrado en voluntario y británico mutismo.

Y menos mal que no se trata de un borsalino, al parecer, que sinó a estas horas ya tenemos la escuadra italiana rodeando nuestras costas para pedir una reparación por la detención del *súbdito de Mulettoni*, [Jesús], de Mussolini.

Al referir el suceso gijonés varios colegas de esta provincia (el nuestro es uno de los pecadores, pero esto no podemos decirlo nosotros, como comprenderán ustedes) dicen que los bandidos *intimidaron* a varias personas para hacer tal o cual cosa. Y si que los habrán intimidado, pero no ¿creen nuestros colegas que a la intimidación habrá precedido la *intimación*... y que no es lo mismo una cosa que otra?

Aquí el ganancioso con la no aparición de los bandoleros es el señor Uría, propietario del pinar donde se refugiaron los fugitivos, pues a partir de allí sus perseguidores le han ido ensanchando sus dominios al terrateniente de Villapérez, «haciendo el pino» por unos y otros lugares.

Y ustedes perdonen, pero ya no queda espacio para pasar a otro tema.

Redacción de «La Voz de Asturias» Apartado núm. 29

Del asalto a la Sucursal del Banco de España

## Dos personas dicen que vieron en Gijón algunos de los pistoleros que intervinieron en el atraco

Se agrava el director don Luis Azcárate

### En Gijón

#### El estado del Director

Es de suma gravedad.—Cuántos disparos le hicieron.—Trepanación del cráneo.

Continúa siendo el comentario de todas las conversaciones el asalto al Banco de Gijón por una banda de pistoleros.

Las autoridades continúan practicando pesquisas sin que hasta ahora hayan dado resultado alguno.

El estado de don Luis Azcárate, director del Banco de España que fué herido durante la refriega con uno de los atracadores, continúa inspirando serios temores.

Ayer se celebró junta de médicos para ver si procedía practicarle la trepanación, pues al parecer tiene una lesión en el cerebro.

Parece ser que los disparos fueron dos, no uno como se dijo en un principio.

Es decir que los orificios del carrillo y del cuello no fueron producidos por una sola bala.

El paciente perdió la vista a consecuencia de la herida de uno de los proyectiles.

Continúan llenándose de firmas los pliegos colocados a la puerta del Banco.

Hacemos votos por la mejoría del señor Azcárate.

### ¿Pistoleros en Gijón?

Gestiones policíacas.—Lo que dicen un carnicero y una mujer.—Vieron a dos pistoleros.

Parece ser que algunos de los pistoleros se encuentran en Gijón. No tendría nada de extraño; pero el rumor ha producido gran sensación.

La policía continúa realizando pesquisas para ver de dar con el paradero de los atracadores.

El dueño de la carnicería de la calle del Instituto, inmediata al Banco de España, ha dicho que al oír los disparos que hacían los pistoleros contra el guardia municipal salió a la calle y vio a los atracadores; uno de ellos llevaba un maletín.

Se fijó en él detenidamente, y asegura que a las dos de la tarde del mismo día que se cometió el atraco vio pasar frente a su establecimiento a un individuo que se parecía muchísimo al pistolero que llevaba el maletín.

Observó que el individuo en cuestión trataba de ocultar el rostro para no ser reconocido.

Hay otro rumor que asegura que una muchacha de servicio de una casa próxima al lugar del suceso vio el domingo a dos sujetos bien vestidos que estuvieron mirando las huellas de las balas que se observan en la fachada de la casa número 15 y de la puerta del portal.

Uno de ellos miró hacia el balcón donde se encontraba la doméstica y al verla tocó a su compañero con el brazo y ambos desaparecieron por la calle de Santa Rosa.

La doméstica en cuestión creyó reconocer en dichos sujetos a dos de los pistoleros, pues el día del asalto al Banco presenció la huida de los foragidos.

El detenido en Pinzales José Fueyo de La Felguera que dijo que huyó al ver la guardia civil porque llevaba encima una pistola, sin licencia, incurrió en contradicciones; una de ellas el decir que había ido andando a Pinzales para coger el tren a fin de marchar a la Felguera, por no tener dinero suficiente para ir desde Gijón. Se le encontraron encima más de ocho pesetas.

Los detenidos continúan en los calabozos de la inspección de policía.

### En Oviedo

Sigue sin descubrirse el paradero de los salteadores del Banco España de Gijón, no obstante el rumor propalado ayer tan insistentemente.

Nosotros hablamos con el señor Gobernador quien nos dijo que todo continuaba igual y que seguía la Guardia civil dando batidas por el famoso pinar del señor Uría.

Creyendo nosotros que sería interesante conocer en detalle los trabajos que realiza la Guardia civil, hablamos con el Sr. Teniente Coronel jefe de la Comandancia de la Guardia civil.

Este nos dijo que no tenía nada de particular la labor que realizaban los guardias, no obstante ser muy laboriosa.

Tengo doce parejas—nos dijo—encargadas de la custodia del Pinar, y puedo asegurarle que de estar allí los atracadores sería muy difícil que pudiesen irse.

Las precauciones están bien tomadas, hasta el extremo de haberse dado el siguiente caso:

Unos individuos perseguidos por el delito de tenencia de armas se internaron en el monte e inmediatamente les dió caza una pareja de caballería, teniéndose que lamentar un accidente ocurrido a un guardia que se cayó del caballo produciéndose contusiones importantes.

Negó el Teniente Coronel que los fugitivos pudieran tomar el camino de Caborana, asegurando que más fácil cree pudieran tomar el de Brañes, por cuyo punto le han dicho que los habían visto pasar.

Hay también otras referencias de personas que dicen haber visto a individuos de esta y de la otra figura, y que se supone fueran los pistoleros de marras, pero todo lo creemos hijo de la fantasía.

### Rumor sensacional

Los pistoleros detenidos.—Declaraciones de testigos

Ayer llegó a Gijón el fiscal de la Audiencia Sr. Covián para intervenir en las diligencias judiciales que se practican en Gijón con motivo del asalto a la Sucursal del Banco de España.

Ayer tarde, a las cinco próximamente, comenzó a circular por la ciudad el rumor de que los sujetos que habían asaltado el citado Banco fueron detenidos por la guardia civil en el monte de Cayés, donde se habían internado. Añadiase que el dinero robado había sido recuperado.

El motivo para que se propalase esa sensacional noticia obedecía a que el Sr. Azcárate, hijo del Director de la Sucursal, fué avisado por un amigo diciendo que en el escaparate de un comercio había sido puesta por un periódico la noticia en cuestión.

Con ese motivo fueron muchas las conferencias que ayer se celebraron con Oviedo, resultando negativas todas las preguntas hechas sobre ese asunto.

Los ladrones no habían sido detenidos.

El Juzgado tomó declaración a varias personas testigos presenciales del suceso.

La muchacha María Luisa Menéndez declaró que si viese a los asaltantes los conocería inmediatamente, pues le habían quedado bien grabadas en la imaginación sus figuras y particularidades.

El Sr. Bericua, deliniente de la Junta de Obras, nos dijo que en su declaración refirió exactamente lo que él conocía del suceso:

Venia con dirección a la oficina cuando, poco antes de llegar al Banco de España, se le ocurrió mirar la hora, observando que tenía el reloj parado.

Lo puso en marcha guiándose por la hora que señalaba el reloj del Instituto. Eran las diez y diez justamente.

Cuando movía las manecillas del reloj sintió una detonación. Le sorprendió, creyendo que se trataba de un reventón de algún neumático.

Siguió andando, cuando al llegar a unos metros de distancia del Banco de España, le sorprendieron nuevas detonaciones.

Una de las ventanas que da a la Caja, estaba abierta.

Por ella miró al interior, viendo que un sujeto empuñaba una pistola y apuntaba a los empleados.

Creyó en un momento que se trataba de una reyerta entre los empleados; pero observó que el que apuntaba con el arma era desconocido para él.

Entonces dirigiéndose a la acera opuesta comenzó a dar voces pidiendo auxilio.

Salió del Banco uno de los pistoleros.

Vestía traje obscuro. Era joven y grueso.

Le dijo al Sr. Bericua: —Despeje usted la calle.

El Sr. Bericua obedeció viendo la amenaza de una browning que le apuntaba.

Cuando seguía el camino el pistolero disparó contra él.

Entonces huyó y se dirigió a la calle Corrida para avisar a una pareja.

Fue cuando le detuvo un guardia municipal de paisano que por cierto estaba algo embriagado.

Cree el Sr. Bericua, que si el guardia no le hubiera detenido hubiera llegado a tiempo de llamar a la pareja que seguramente hubiera podido practicar alguna detención.

Las demás declaraciones parecen coincidir con el relato que hemos hecho del suceso.

### CASA NATALIO

Vestidos punto de seda  
Gran moda a 130 ptas.

### Asunto escandaloso

## Un juez y un policía en la cárcel

(POR TELEFONO)

Madrid.—Ayer se posesionó del cargo el juez de instrucción del distrito de Chamberí don Zoilo Rodríguez.

Hoy se dictó auto de procesamiento y prisión contra el ex-jefe municipal Ernesto Cases y el agente de policía Corrales.

El Juzgado ha pasado todo lo actuado a la Audiencia para que esta decida acerca de Ernesto Cases.

## Hidroavión en peligro

(POR TELEFONO)

Castellón.—Cuando más violento era el temporal, apareció sobre el puerto un hidroavión que se dirigía a Toulouse.

El aparato estuvo en inminente peligro, prestando auxilio a la tripulación el vecindario, que acudió con varios botes al lugar del accidente.

El aterrizaje resultó emocionante.

### EL MUNDO

ALMACÉN DE NOVEDADES  
ULTIMAS  
CREACIONES DE LA MODA



# NOTICIAS TELEFONICAS

## QUEDA RESUELTA LA CRISIS

### Los nuevos ministros jurarán hoy a las once de la mañana

La cartera de Hacienda la ocupa Suárez Inclán (D. Félix) la de Fomento, Portela; y la de Trabajo, Armiñán.—Dificultades con que tropezó el jefe del Gobierno.—La actitud de Chapaprieta y Villanueva

#### Jurarán los ministros

10 h. (urgente).

Hoy a mediodía, jurarán el cargo los señores Chapaprieta, Portela y Rosado.

El primero pasa al ministerio de Hacienda; el segundo se hará cargo del de Fomento, y el tercero del de Trabajo.

#### No quiere ir a Barcelona

El jefe del Gobierno ha ofrecido el cargo de gobernador de Barcelona al magistrado del Supremo Sr. Avellan.

Este alegando motivos de salud, se negó a aceptar el ofrecimiento.

#### Se aplaza la jura

13,30 h. (urgente).

Por dificultades surgidas a consecuencia de la actitud del señor Chapaprieta, se ha aplazado la jura que iba a celebrarse hoy a mediodía.

#### Otra combinación

3,15 h. (urgente).

El Presidente manifestó a los periodistas que en vista de la negativa del Sr. Chapaprieta a colaborar en el Gobierno, se veía obligado a modificar la combinación, designando al Sr. Armiñán para la cartera de Trabajo.

Para los otros dos puestos aún no hay designación.

#### Completando el Gabinete

El Presidente y Alba convienen

Madrid.—Alhucemas dedicó la mañana de ayer a hacer gestiones para ver el modo de resolver la crisis planteada.

Luego de la conferencia que tuvo con Alba, se combinó en que Chapaprieta continuase en el Gobierno, pasando a desempeñar la cartera de Hacienda.

#### Rosado acepta

El marqués de Alhucemas ofreció la cartera de Trabajo al exsubsecretario de Gobernación y Presidencia Sr. Rosado Gil.

Este aceptó en el acto. Después, el jefe del Gobierno llamó por teléfono al gobernador de Barcelona Sr. Portela, ofreciéndole el ministerio de Fomento.

El Sr. Portela se puso incondicionalmente a disposición del Presidente.

#### Lo que dice Alhucemas

Ya hechas estas gestiones, los periodistas se entrevistaron con el Sr. García Prieto.

Dióles éste cuenta de la solución dada a la crisis y anunció que esperaba jurasen hoy los ministros, pues Portela saldría en el expreso para llegar a tiempo.

Agregó, que como el Rey quería marcharse por la tarde a La Granja, él había rogado al Soberano que aplazase el despacho para esta noche y así aprovecharía la ocasión para darle cuenta de las gestiones realizadas y de las contestaciones recibidas.

D. Alfonso le dijo: Está perfectamente; yo por mi parte avisaré en cuando regrese y a las nueve cenarás conmigo.

#### Regreso del Rey.—Alhucemas en Palacio

El Soberano volvió de su excursión a La Granja a las seis y media de la tarde, llamando en seguida por teléfono al marqués de Alhucemas.

Este llegó a las nueve de la noche a Palacio. Antes de esta hora había vuelto a conferenciar largamente con el señor Alba.

#### Por 300 pesetas!

Armario con luna biselada, cama con sommier y mesita de noche con tapa de mármol, en madera de haya barnizada.

**CASA TUERO**  
Cimadevilla, 19.-Oviedo.

Al encontrarse el presidente con los periodistas en la puerta del Alcázar, les dijo:

—Todo está ya resuelto. El señor Chapaprieta se encargará de la cartera de Hacienda. Tendremos dos nuevos ministros, que son los señores Rosado y Portela. Mañana a las doce jurarán.

Y sin decir más, el presidente tomó el ascensor. Permaneció en la Cámara regia hasta las once.

Al salir manifestó que hoy celebraría Consejo para enterar a los nuevos ministros de los asuntos pendientes.

Dijo también que hoy saldría el Rey para San Sebastián.

#### Esperar y no venir...

Esta mañana los periodistas se apostaron a la entrada de Palacio esperando la llegada de los nuevos ministros.

Al poco rato llegó el marqués de Perales, gentilhomme de Cámara, que iba con el propósito de asistir al acto de la jura.

Un ujier se llegó a él, diciéndole que se había aplazado.

Al indagar los informadores, se les dijo que obedecía la suspensión a que el Sr. Chapaprieta ponía algunas dificultades para aceptar el cargo.

#### En Gobernación

##### Cómo lo explican

En este departamento recibió a los informadores el subsecretario. Les dijo éste, que a causa de ciertas dificultades surgidas por parte del Sr. Chapaprieta, que se resistía a formar parte del Gobierno, se había aplazado la jura.

El Presidente había dado cuenta de ello al Rey, conviniendo en aplazar la jura hasta tanto aquel orillara la dificultad.

Y en ello —añadió— está ocupado en estos momentos el Presidente.

#### Llega Portela

A las diez menos cuarto llegó a Madrid el gobernador de Barcelona, Sr. Portela.

Desde la estación dirigióse directamente a la Presidencia.

#### Nuevo aplazamiento

Cuando los periodistas estaban en la puerta de Palacio, llegó el subsecretario de la Presidencia, quien por encargo del marqués de Alhucemas, les dijo, que la jura se había aplazado nuevamente, pues el Sr. Chapaprieta se negaba a entrar en el Gobierno.

—Es cierto, le preguntó un informador, que el Presidente ha recibido hoy en su despacho importantes visitas?...

—No lo creo; más bien las habrá hecho él.

#### Andanzas de Alhucemas

El Presidente estuvo toda la mañana en su casa.

Luego se fué a la del Sr. Alba, conferenciando detenidamente con él.

Ayer estuvo hablando con el duque de Almodovar.

#### Inclán, ministro?

A primera hora de la tarde se hablaba en los círculos políticos de que el puesto del Sr. Villanueva sería ocupado por el exministro Suárez Inclán, con el cual el Presidente iba a tener una conferencia telefónica para llegar a un acuerdo.

#### Se resuelve la crisis

El marqués de Alhucemas acaba de anunciar a los informadores de la Prensa que quedaba resuelta la crisis en la siguiente forma:

D. Félix Suárez Inclán ocupará la cartera de Hacienda, Sr. Portela la de Fomento y Sr. Armiñán la de Trabajo.

Los demás cargos continuarán como hasta el momento la crisis. Mañana, a las once, jurarán los nuevos ministros.

#### Lo que dice el Presidente

##### La actitud de Chapaprieta

A las dos menos cuarto de la tarde llegó el marqués de Alhucemas a su domicilio, deteniéndose a hablar con los periodistas.

Este dijo que había ido a ver al Rey para darle cuenta de lo ocurrido hoy, que era lo siguiente:

Después de grandes esfuerzos consiguió que el Sr. Chapaprieta se prestara a aceptar la cartera de Hacienda. Pero enterado por un ministro que su actitud provocando la crisis había sido una ficción encaminada a obtener el ministerio de Hacienda, le dijo al presidente con gran delicadeza que de ninguna manera la aceptaba después de conocer aquellas manifestaciones.

Esto le obligó a un cambio completo en los planes de reorganización del Gobierno.

Hasta ahora no se ha resuelto más que la provisión de una vacante: la cartera de Trabajo, que pasa a ocupar el Sr. Armiñán.

Esta tarde —añadió el Presidente— proseguiré las gestiones para las carteras de Hacienda y Fomento.

A última hora de la tarde volverá a Palacio a dar cuenta al Rey de mis trabajos para la reorganización del Gabinete.

Los nuevos ministros jurarán mañana a las once.

Inmediatamente se celebrará Consejo en Palacio, bajo la presidencia del Rey, y otro Consejo por la tarde en la Presidencia.

Por la noche marchará el Rey a San Sebastián, acompañado del Sr. Alba.

Los periodistas preguntaron al jefe del Gobierno si alcanzaría a los periódicos de la noche la noticia de la solución de la crisis.

—Creo que no —respondió—. Calculo que a las ocho daré cuenta al Rey del resultado de las gestiones realizadas hasta entonces y hasta que no las conozca el Monarca no daré cuenta de ellas a nadie.

#### Comentarios a la actitud de Chapaprieta

La actitud del señor Chapaprieta, negándose a aceptar la cartera de Hacienda, ha sido objeto de grandes comentarios.

La crisis, como es sabido, ha tenido por causa la desavenencia de tres ministros al discutirse los gastos de Marruecos.

El señor Chapaprieta tenía preparados unos proyectos que iba a presentar a las Cortes, pero cuya aplicación sería imposible mientras la situación económica no se aclarara. Por eso había dimisionado la cartera de Trabajo.

Así se lo manifestó él mismo a un periodista que le ha interrogado sobre el particular, añadiendo lo siguiente:

—El marqués de Alhucemas sabe que soy un político disciplinado.

Me habló de que para el programa económico que se deseaba realizar no veía solución más

acertada que el de pasar yo a ocupar la cartera de Hacienda.

Yo le advertí que la opinión pública se vería defraudada con mi actitud.

Finalmente se me dieron garantías para la obra económica que debía realizar. Sobre mí se hicieron las presiones que pueden hacerse sobre un político disciplinado y se apeló a consideraciones de partido.

El presidente me habló concretamente de que era necesaria mi colaboración en el Gobierno, y entonces no tuve más remedio que aceptar.

Pero anoche me enteré de que el señor Villanueva consideraba la crisis como una maniobra para que él dejara la cartera y la ocupara yo.

Esta actitud del señor Villanueva alcanzó proporciones violentas, hasta el punto de que amenazó con abandonar el partido porque se consideraba desairado por la concentración.

Esta mañana estubo en mi casa el marqués de Alhucemas para hacerme desistir de mis propósitos de no jurar la cartera de Hacienda.

Estando el presidente a mi lado, me vino a visitar también el señor Alba, rogándome ambos que siguiera en el Gobierno, pero no lograron hacerme desistir de mi propósito.

Dada la seriedad y firmeza con que he adoptado mi criterio nadie achacará esta actitud a otros motivos que a los ya conocidos y que tuvieron su origen en las manifestaciones del Sr. Villanueva.

También ha dicho el Sr. Chapaprieta que esta noche sale para Torre Vieja con objeto de pasar unos días al lado de su padre.

Después irá a París.

Cuando se abran las Cortes presentará los proyectos que tenía preparados en forma de proposición de ley.

#### Rosado Gil

Procedente de Cestona ha llegado a Madrid el Sr. Rosado Gil, a quien se indica para ocupar una cartera.

#### Hablan Almodóvar y Alba

El duque de Almodóvar estuvo esta mañana en la Presidencia.

Dijo a los periodistas que ciertas manifestaciones de desagrado del Sr. Villanueva habían sido la causa de que el Sr. Chapaprieta se negara a aceptar la cartera de Hacienda.

El Sr. Alba estuvo en el domicilio del presidente esta mañana.

Al salir le preguntaron los periodistas si tenía inconveniente en decirles algo sobre la situación.

—Ninguno.—Ayer el presidente y yo, después de un forcejeo grande con el Sr. Chapaprieta, conseguimos que aceptara la cartera de Hacienda.

Después del enojo del Sr. Villanueva y sus manifestaciones, interpretadas en el sentido de que la crisis había sido promovida para un cambio de carteras, decidió al Sr. Chapaprieta a no seguir en el Gobierno.

Es muy lamentable esto, porque el Sr. Chapaprieta hacía un verdadero sacrificio aceptando la cartera de Hacienda.

Arriba queda el presidente buscando solución al problema.

—¿No puede decirnos algo sobre la solución?

—No. Sin embargo, les diré que parece probable que haya un nuevo ministro y que ese sea el señor Armiñán.

#### Solución probable

El marqués de Alhucemas conferenció esta tarde por teléfono

#### CASA NATALIO

Chaquetas de punto para Sport

con el Sr. Suarez Inclán, suponiéndose que le ha ofrecido la cartera de Hacienda.

En ese caso, según los amigos del marqués de Alhucemas, los nuevos ministros serían los siguientes:

Hacienda, Suarez Inclán.

Fomento, Portela.

Trabajo, Armiñán.

De darse esta solución quedaría sin cartera el Sr. Rosado Gil.

#### Rectificando unas declaraciones

Los ministros de Instrucción pública y Gracia y Justicia, amigos, como se sabe, del conde de Romanones, han facilitado una nota desmintiendo las declaraciones publicadas ayer por «El Liberal», atribuyéndolas al conde de Romanones.

Dice la nota que son párrafos entresacados por la Redacción de dicho periódico del discurso pronunciado por el conde de Romanones en Sevilla, en Abril de 1922.

#### Visitas

A las seis menos cuarto de la tarde continuaba el Presidente sin salir de su domicilio.

A las cuatro de la tarde salió el subsecretario de la Gobernación, diciendo a los periodistas que nada sabía respecto a la solución de la crisis.

Añadió que hasta las ocho de la noche no iría el marqués de Alhucemas a Palacio a dar cuenta al Rey del resultado de sus gestiones.

A las cinco y media de la tarde salió el Rey a pasear por la Casa de Campo.

A las seis de la tarde llegó al domicilio del marqués de Alhucemas el ministro de la Gobernación.

Interrogado por los periodistas, dijo que no sabía nada acerca de la solución de la crisis.

#### Suárez Inclán a Madrid

El marqués de Alhucemas ha conferenciado por teléfono con el señor Suárez Inclán, que se encuentra en Asturias de veraneo.

El señor Suárez Inclán, que ha aceptado la cartera, llegará mañana a Madrid.

#### Lo que dice Villanueva

A última hora de la tarde visitaron los periodistas al señor Villanueva, para hablarle de la actitud que se le viene atribuyendo respecto a la crisis.

El exministro de Hacienda, después de manifestar que se atendería a lo que dijera el presidente del Consejo, dió una impresión de lo ocurrido, haciendo creer que lo de la violencia que se atribuía no era cierto.

También han deducido los periodistas, que la conversación del señor Villanueva con el presidente del Consejo se había desarrollado en términos de gran cordialidad.

Ha negado fundamento el exministro de Hacienda a ciertas suposiciones.

Expuso los antecedentes relacionados con la crisis.

Dijo que el origen de la crisis arranca del Consejo de ministros

#### DROGUERIAS BRAGA

Cmas Central: Arquitecta, 9. Sucursal: Vía. 23. Tel. 4-81

Drogas industriales y medicinales, papeles pintados, pinturas, barnices cristales, material eléctrico, perfumería nacional y extranjera, aparatos de acetileno, brochas, cepillos, pinceles, ortopedia, algodones y gasas.

Artículos fotográficos, productos Kofia.

#### LA ESMERALDA

Relojería Joyería

Cimadevilla, 8 — Teléf. 6-76

#### MONTES

SASTRERIA

CIMADEVILLA, 34

celebrado en el mes de Agosto en el ministerio de Estado y en el que se encargó al Estado Mayor Central de redactar un informe sobre la línea que debía establecerse en Melilla.

Hecho el informe, era de suponer que los ministros que habían dado a conocer su criterio respecto a la reducción de gastos insistirían en él.

En cuanto a lo expresado ayer, repitió que se atiene a la referencia que diera el Presidente del Consejo.

#### Alhucemas y Melquiades

Entre las conferencias que el Presidente del Consejo celebró con el Presidente del Congreso, se destaca aquella en que informaba el marqués de Alhucemas a D. Melquiades Alvarez del planteamiento de la crisis.

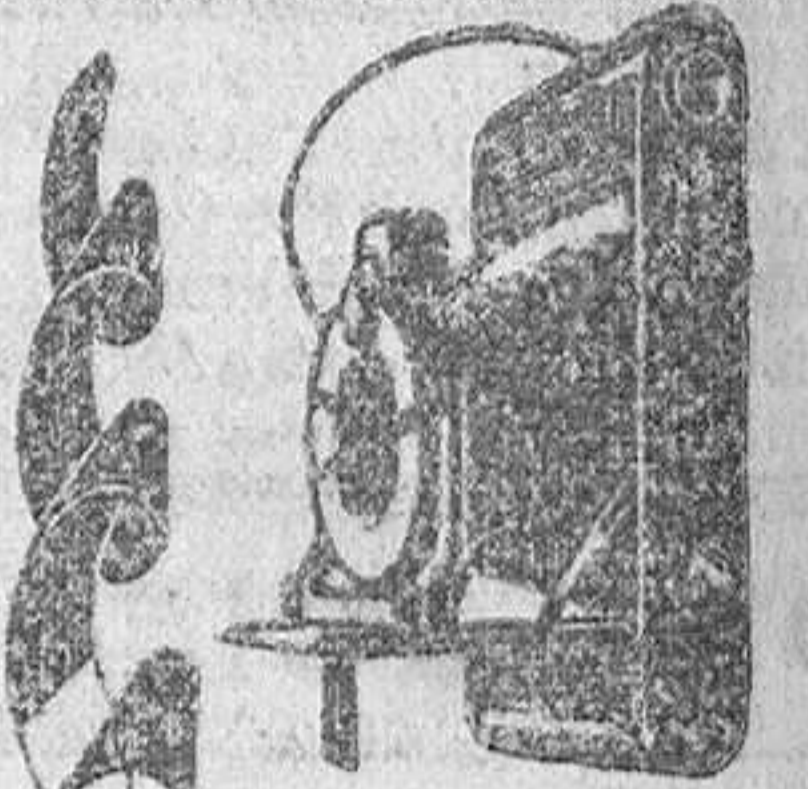
El Sr. Alvarez contestó al marqués de Alhucemas, que el señor Alba debía impedir la crisis, pues los representantes en el Gabinete se retiran cuando pueden, no cuando quieren.

Nos consta que el Sr. Alvarez ha evadido cortesmente el compromiso de dar un amigo suyo para la reorganización del Gobierno.

D. Melquiades aseguró al marqués de Alhucemas que una vez abierto el Parlamento, y explicada la crisis, tendría la cooperación personal de un amigo dentro del Gobierno si para entonces fuera necesaria.

De esa manera delicada quedó el Sr. Alvarez evitarse el compromiso de la colaboración personal de algún amigo en la llamada recomposición del ministerio.

La Cámara RIETZSCH



la Pelicula BAYER

son de toda garantía se venden en todos los establecimientos fotográficos.

Casa dedicada con especialidad a la confección de camisas

la medida

CAMISERIA INGLON URIA, 34 OVIEDO



LA ESMERALDA Relojería Joyería Cimadevilla, 8 — Teléf. 6-76

Depositarlos para León y Asturias: Diaz y Alonso Hermanos-OVIEDO

**CÉSAR LÓPEZ**  
Taller de Joyería  
CONSTRUCCION Y REFORMA DE ALHAJAS  
Universidad, 6. — Teléfono 7 OVIEDO

**OPOSICIONES A ESCUELAS**  
Academia preparatoria  
Colegio San Luis Sta. Susana, 6 OVIEDO



# DE ESPAÑA Y EXTRANJERO

**El aplazamiento de la jura**  
Se comentaba en la tarde el hecho de que esta mañana estuviera en Palacio todo dispuesto para la jura: los atributos de la Monarquía y los Evangelios.  
Entre algunos diputados se comentaba regocijadamente el hecho, diciendo uno de ellos:  
—Aquí no hay más atributos que los de D. Miguel.  
La frase hizo fortuna.

**La solución de la crisis**  
A las seis menos cuarto se envió a los centros informativos un orden del Presidente del Consejo, diciendo que la crisis había quedado resuelta en la forma siguiente:

Hacienda, Suárez Inclán.  
Fomento, Portela.  
Trabajo, Armiñán.

**La actitud de Rosado Gil**  
En la casa del Presidente del Consejo se hacía notar el hecho de que el Sr. Rosado Gil, al enterarse de las dificultades surgidas al no aceptar el Sr. Chapaprieta la cartera de Hacienda, se apresuró a expresar su gratitud al marqués de Alhucemas por la designación, pero le rogaba que no tuviera por hecho el nombramiento, por entender que así allanaría las dificultades que pudieran presentarse a la solución.  
El marqués de Alhucemas agradeció el rasgo de su amigo el señor Rosado Gil.

**La jura**  
El marqués de Alhucemas ha dicho que la jura de los ministros se verificará mañana, a las once, según estaba anunciado.

**Portela a Madrid**  
Dicen de Barcelona que en el expreso ha salido para Madrid el señor Portela.

Fue despedido por el presidente de la Audiencia, jefe superior de policía Sr. Malillos, secretario del Gobierno y otras personalidades.  
Ha causado impresión la designación del Sr. Portela para ocupar una cartera.

Preocupa quién haya de sustituirle.  
Se indica al diputado Sr. Sánchez Anido y al general Tourné.  
En Barcelona reina tranquilidad.

Ayer ni hoy han ocurrido incidentes.

**Se modifica el plan**  
A última hora ha sufrido una modificación el plan anunciado para mañana.

La hora de la jura será la de las doce.


Después habrá Consejo bajo la presidencia del Rey.  
Como los ministros tienen que posesionarse de sus cargos y el Consejo de la tarde se retrasaría mucho, se acordó aplazarlo para el miércoles.

Por este motivo el Sr. Alba no acompañará al Rey en su viaje a San Sebastián.

**Los gassetistas**  
Los amigos del Sr. Gasset no quieren seguir en los cargos que desempeñan.

Querían marcharse pasado mañana, aunque se hacen gestiones para que continúen.

El Sr. Gasset, después de dar posesión a su sucesor, marchará a Zarauz.



VI ANIVERSARIO  
EL SEÑOR  
**DON JOSÉ GARCÍA BRAGA**  
Falleció en esta ciudad el día 4 de septiembre 1917  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos

---

R. I. P.

Sus hijos, hijos políticos, nietos, hermanos, tíos, sobrinos y demás parientes,  
Ruegan a sus amigos y personas piadosas encomienden a Dios el alma del finado.

Las misas que se celebren hoy martes, a las nueve de la mañana en la iglesia de los P. P. Carmelitas, a las once en San Tirso de la Real de esta ciudad y en Salinas (Avilés), serán aplicadas por el alma de dicho señor.

## Información especial de Santander Homenaje al poeta venezolano

### Dimite el Gobernador civil-Velada literaria

**En honor del poeta Blanco**  
Ayer se celebró en el Hotel Real, el banquete de la Asociación de la Prensa de Santander, en honor del laureado poeta venezolano don Andrés Eloy Blanco, que con su hermosísimo canto a España obtuvo el más alto galardón del certamen literario organizado por dicha Asociación.  
Aunque el acto era puramente entre periodistas, fueron muchas las corporaciones que quisieron asociarse al homenaje, para testimoniar su admiración al poeta, y que al efecto enviaron sus representaciones.

En la mesa tomaron asiento con el Sr. Blanco, su lindísima hermana Lola; su padre el eminente médico y catedrático de la Universidad de Caracas; el alcalde Sanmartín; el exministro de Hacienda Sr. Ruano, presidente honorario de la Asociación de la Prensa; el académico don Gabriel Maura, conde de la Mortera; el presidente de la Diputación don Herminio Lastro, el poeta y pintor don Angel Espinosa, representante del Ateneo Santanderino, el catedrático auxiliar de la Universidad de Oviedo don José Builla y el presidente del Círculo Mercantil Sr. Soler.

Al descorcharse el champagne, hizo uso de la palabra en primer lugar el Sr. Ruano.  
Dijo que sus aficiones le habían llevado por otros derroteros, no permitiéndole su vida de luchador explorar por los amenos campos de la literatura.

Como no se cree capacitado para hablar de lo que podría hacerse en pro de las relaciones hispano-americanas, brinda este tema a D. Gabriel Maura.  
Habla luego en párrafos elocuentes de la fuerte corriente de vida, de corazón a corazón entre España y América.

Andrés Eloy, termina el orador, no solamente cantó a España, sino que trajo a ella cuanto más querido tiene: su padre y hermana de sus más caros afectos.  
Después, el conde de la Mortera pronuncia un largo discurso, en el que pone de manifiesto el rotundo éxito que el poeta venezolano alcanzó en la Academia cuando en ella se leyó su poesía; extendiéndose a continuación sobre el tema de las relaciones hispano-americanas.

El Sr. Builla (don José) levántase luego, diciendo que se adhiere al homenaje en nombre de la Universidad y del Municipio de Oviedo.  
Recuerda que Asturias, como la Montaña, son las provincias españolas que más hombres dan a América, y que la Universidad de Oviedo fué la que inició en intercambio intelectual.

Dice de la poesía premiada, que son versos que huelen a romancero.

Refiriéndose a la hermana del poeta, dijo que encerraba la belleza de Andalucía y las virtudes de Santa Teresa.

Protesta de que se hable de la vieja y decaída España. Esta se joven y fuerte, y sabrá lavar los ultrajes que se la han inferido, cortando la mano del que pretenda abofetearla.

Atenas —añade— fué grande, más que por sus victorias, porque la cantó Homero. Yo quiero que España tenga lanzas para que haya lirios, como las de Blanco, que canten sus hazañas.

A España empobrecida le queda su historia gloriosa, a la que no se puede traicionar. Se necesitan lanzas, pero también se necesitan lirios, para no dejar incomprendida su misión.

El discurso del Sr. Builla fué acogido con una frenética ovación. Muchos de sus párrafos ya habían sido subrayados con aplausos.

A continuación hablaron el alcalde y otros comensales.  
Y por último, el señor Blanco, con un estilo depuradísimo y cincelado, que le acredita de tan grande orador como admirable poeta, pronunció un discurso imposible de resumir, que fué acogido con formidables aplausos.

**En el Ateneo**  
Por la noche tuvo lugar en el Ateneo una velada literaria.  
Andrés Eloy Blanco leyó algunas de sus mejores poesías, entre otras, Renunciación; La mujer de sal; Himno paradisiaco, y fragmentos de un canto a América.

**Dimite el gobernador**  
El gobernador civil ha presentado su dimisión con carácter irrevocable, con motivo de la salida del Gobierno de su jefe político el señor Villanueva.

### Una tormenta en Murcia

(POR TELEGRAMA)  
Murcia.—En la noche de ayer descargó una violenta tormenta sobre esta ciudad y algunos pueblos limítrofes.

Las aguas invadieron el parque y calles céntricas.  
Las cosechas quedaron arrasadas.

Los daños son muy importantes.  
El Segura lleva varios metros sobre el nivel ordinario.

**Los superfosfatos**  
Murcia.—Los agricultores están disgustados por las dificultades con que se tropieza para el transporte por ferrocarril de los superfosfatos.

### Espantoso terremoto

(POR TELEFONO)  
Londres.—Llegan noticias alarmantes del Japón.  
A causa de un espantoso terremoto en Tokio, se han producido enormes incendios, ofreciendo la ciudad un aspecto lúgubre.

No hay calle de la capital donde no haya varias casas ardiendo.  
Los muertos abrasados se amontonan en las calles, de las cuales más de un centenar están intrasitables por los escombros y los cadáveres.

Las llamas han alcanzado también a la estación del ferrocarril, destruyéndola.

No hay quien se atreva a luchar con la furia de las llamas, por miedo a los temblores de tierra.

En Yokohama las llamas alcanzaron a dos grandes depósitos de agua, desbordándose e inundando pequeñas ciudades de la falda del monte.

El número de víctimas es bastante elevado.

Las pérdidas son incalculables.  
El presidente de los Estados Unidos ha enviado buques en auxilio de Yokohama.

También salió un crucero inglés.

**Los muertos**  
Nauen.—Hasta ahora, el número de muertos en Tokio y Yokohama, a consecuencia de los temblores de tierra, se calcula en diez mil.  
En Stami ha habido también seis mil muertos.

### Nuevo diputado provincial

Córdoba.—Ha sido elegido diputado provincial por Priego, en elección parcial, don Diego Molina de Rueda, que es nicetista.

### España en Marruecos

(POR TELEFONO)  
**Los heridos en Melilla**

Córdoba.—Se tienen noticias de que en breve vendrán a estos hospitales los soldados heridos y enfermos que se encuentran en los de Málaga.

### El Cardenal Benloch a América

Valencia.—Ayer, a las siete y media de la mañana, se celebró en la Colegiata de San Bartolomé una solemne misa con comunión para pedir a Dios por el Cardenal Benloch, en su viaje a América.

Antes de la Comunión, el Cardenal pronunció una elocuente plática, hablando de Cristo en la Eucaristía y elazando esto sabiamente con su viaje a América.

Pidió las oraciones de los fieles para el éxito de la empresa.  
Se distribuyó la Comunión a más de mil quinientos fieles.

En el Palace Hotel, el Cardenal obsequió con un banquete a los cónsules de las Repúblicas americanas.  
Asistieron también las autoridades.

## NOTICIAS DE ULTIMA HORA

# Hoy se celebrará Consejo de ministros

**Parte oficial**  
Madrid.—El comunicado oficial de Marruecos de esta noche dice que no ocurre novedad en todo el territorio del protectorado.

**Consejo de ministros**  
Madrid.—El duque de Almodóvar manifestó esta madrugada a los periodistas, que en provincias no ocurría novedad.

El Consejo de ministros anunciado para mañana se celebrará a las cuatro de la tarde, porque el Sr. Alba tiene que marchar por la noche para San Sebastián.

Mañana, después del Consejo de ministros, dará el Gobierno una nota oficiosa ratificando su programa y puntos de vista ya conocidos.

Se había pensado en aplazar el Consejo, pero como el ministro de Estado tiene que celebrar en San Sebastián una entrevista muy interesante, se ve obligado a salir mañana por la noche para la ciudad donostiarra.

Por eso no se aplazará la reunión ministerial.

**El teniente coronel Pareja**  
Larache.—Ha llegado el teniente coronel Pareja, nuevo jefe de los regulares de Larache.

Le dió posesión el Sr. González Carrasco.

**El gobernador de Bilbao a Madrid**  
Ha salido para Madrid el gobernador civil de Bilbao.

Ha causado extrañeza este viaje, más cuando ya se creía resuelto por su intervención el conflicto minero.

Ha dicho a los periodistas que va a Madrid a hacerse una operación quirúrgica, pero se cree que ha sido llamado por el Gobierno para tratar ampliamente de la situación de Bilbao.

**La fuga de un sospechoso**  
Granada.—La Benemérita había detenido, por sospechosos, a Juan Heredia y Vicente Gómez.

Cuando iban por la carretera, Heredia hijo, fué perseguido por los guardias, que le hicieron cuatro disparos, sin herirle.

El fugitivo llegó a refugiarse en un portal de una casa de Granada, donde fué detenido por dos periodistas, que le condujeron a presencia del Comisario de vigilancia.

### Por los mercados

**Precios para hoy en la «Pescadería Cantábrica».**

- Bonito fresquísimo, 2,50.
  - Merluza superior sin hueso, 5.
  - Idem cola de un kilo, 4,25.
  - Idem idem medio kilo, 2,25.
  - Pescadilla superior, 2,25.
  - Idem buena, 2.
  - Idem corriente, 1,75.
  - Pisón, 2,50.
  - Chicharrillos finos, el kilo, 0,35.
  - Sardinias, una peseta docena.
  - Langostas vivas, 5.
- Sigue escaseando el bonito escasea muchísimo.

# En Tokio, Yokohama y otras ciudades hay millares de víctimas

## Desaparecen poblaciones enteras con sus habitantes

(POR TELEFONO)  
**Se repiten las sacudidas**

Tokio.—Durante el día ha caído una lluvia torrencial y se han repetido las sacudidas sísmicas.

Los habitantes de Yokohama, que, como se sabe, a consecuencia de los violentos temblores de tierra ha sido destruida, se han refugiado en los buques anclados en el puerto.

Todas las líneas telegráficas de la parte Nordeste han quedado cortadas.

**Las víctimas**  
Sanghai.—Se reciben noticias desconsoladoras del Japón.

Se calculan las víctimas de Tokio y Yokohama en cien mil.

En este último punto el mar penetró en la ciudad, llevándose casas enteras con sus habitantes.

El arsenal de Tokio ha desaparecido, pereciendo centenares de personas.

La ciudad de Atami ha sido destruida con sus habitantes, que pasan de siete mil.

Una ola gigantesca ha invadido la ciudad de Hito, desapareciendo debajo de las aguas.

El túnel de Salakof se hundió cuando pasaba un tren, suplantando a quinientos viajeros.

Se ha proclamado la ley marcial en todo el territorio.

Dicen de Baka que de Negoya han salido varios aviones para volar sobre Tokio, con objeto de comunicar a las autoridades japonesas cuenta exacta de la situación de aquella capital.

También han salido varios convoyes para Tokio, llevando agua potable y material de socorro.

A bordo de los vapores surtos en la bahía, se han refugiado varios millares de habitantes.

Las últimas noticias sobre la situación de Tokio dicen que la ciudad ha quedado devastada parcialmente.

El Palacio imperial ha quedado a salvo.

**Queda aislado el incendio**  
Nueva-York.—Las últimas noticias dicen que se ha llegado a aislar el formidable incendio de Tokio.

El presidente de los Estados Unidos ha dispuesto que la flota americana del Asia se dirija a Yokohama.

**Con rumbo a Yokohama**  
París.—Se ha ordenado al acorazado «Depach» zarpe inmediatamente con rumbo a Yokohama.

**El Palacio Imperial**  
Berlín.—Las últimas noticias del Japón dicen que el Palacio Imperial de Tokio está envuelto por las llamas.

La mayor parte de los grandes edificios han quedado destruidos.

**El conflicto italo-griego**  
Roma.—En el Consejo de ministros, el jefe del Gobierno Mussolini dijo que las tropas han ocupado los principales puntos estratégicos y la estación radiotelegráfica de la Isla de Corfú.

Las tropas han practicado 80 detenciones.

Se ha decidido nombrar gobernador de Corfú al almirante de la escuadra, Fronetti.

## UNA REYERTA

(POR TELEFONO)  
Vitoria.—Al regresar de un mitín jaimista, se detuvieron en esta capital varios bilbainos.

Entraron estos en el Café Moderno, discutiendo con algunos parroquianos.

La discusión degeneró en reyerta, haciéndose algunos disparos.

Han sido detenidos 26 jaimistas bilbainos.

**AL POR MAYOR**  
**Eufrasio Osoro**  
Campoamor, 17 - Teléfono, 3-83

Una taza de nuestro CAFÉ selecto, aromático, exquisito, no puede, no debe faltar en la mesa de nuestra amable lectora. Prueba de su excelente calidad es que hoy el público lo exige en mil ochocientos treinta y siete establecimientos de Oviedo, su provincia y fuera de ella.

**AL DETALL**  
**La Suiza y Arco Iris**



# INFORMACIONES DE LA REGION

## “LA VOZ” EN GIJÓN

### INFORMACIÓN

Los obreros del ferrocarril Gijón-Ferrol anuncian la huelga.—El trasatlántico Alfonso XIII.—Otras noticias.—Marítimas.

#### Arribo de un trasatlántico

En las primeras horas de la mañana del domingo llegó al Musel el trasatlántico «Alfonso XIII», que procedente de la Habana y Veracruz condujo 74 pasajeros y carga general.

Zarpó para Santander donde cambiará el nombre por el de «Vasco Núñez de Balboa».

He aquí el nombre de los viajeros desembarcados:

Mariano Gancedo, Amanda Colbián, Asunción Gancedo, Pilar Gancedo, José Marina, Elvira Menéndez, Celestino F. Lastra, Josefina E. Lastra, Félix Fernández, Jesús Coballes, Encarnación F. de Coballes, Marina Coballes, Ricardo Menéndez, Emilio Fernández, Sagrario Arias, Fernando Quintana, César Salaya, José Antonio Rodríguez, José Benito González, Ramón Rodríguez, Sándalo Menéndez, Salvador Solís, Manuel Cuetero, José María Mayares, Eleuterio Río, José del Valle, Salvador García, Jesusa Collar, María Álvarez, Rodrigo Álvarez, Florentino Álvarez, Ramón Álvarez, Flora Valdés.

Manuel Sánchez, Lázaro Suárez, Ángel Álvarez, Celina Iglesias, Avelino González, Antonio García, Ventura García, José Fernández, Alfredo Rodríguez, Manuela González, Barbarena López, Luis Llaneza, Jesús Cueria, María Hortensia Ojeda, Constantino Corujo, José Fernández, María García, Rafael Martínez, Antonio García, Juana García, Enrique Caraya, Ernesto Rivero, Manuel Pedraza, Carlos González, Evaristo Fernández, Jesús García, María González, Ramón González, Josefa González, Javier González, Corsino Ortiz, Carlos Rivas, Manuel Pereira, Protasio García, José Aguado, Justo González, José Díaz, Ramón Alonso.

**Café Restaurant Coniábrico**  
PASEO DE LA PLAYA  
(Casas de Veranda) Gijón

---

GRAN SERVICIO POR CUBIERTOS Y A LA CARTA

Toda clase de aperitivos, refrescos y helados

**CAFÉ SELECTO**

#### Obras en el Piles

En reunión celebrada con el alcalde por varios propietarios de fincas enclavadas en el Piles que hay que expropiar para el encauzamiento del río, acordaron presentar al Ayuntamiento un escrito con el precio a que cederán dichas fincas.

#### Hacia la huelga

Los obreros que trabajan en las obras del ferrocarril Gijón-Ferrol anunciaron la declaración de huelga para el 5 del actual si no se les conceden las mejoras solicitadas.

#### Aforo de aguas

El ingeniero ovetense Sr. Vaqueiro envió una carta al alcalde comprometiéndose a hacer el aforo en el manantial del Peranchu ahora que es época de mayor estiaje.

#### Das notas municipales

Ayer se celebraron dos concursos municipales uno para la adquisición de una camioneta y otro para suministro de gasolina.

Presentaron pliegos para la primera los señores Martínez y Cargas.

—La comisión de cementerios se reunió ayer para tratar de la provisión de la plaza de conserje del cementerio de Ceares.

EN EL ACREDITADO RESTAURANT  
**“MERCEDES”**  
de Gijón encontrarán diariamente Fabada, Paella y gran variedad de platos, todos caseros. — Espléndidas habitaciones.  
LIBERTAD, 16 Teléfono, 755

#### Las carreras de caballos

La comisión oficial anuncia en nota oficiosa, que no se ha servido enviarnos, que para los días 5, 6 y 7, están señaladas las carreras de caballos en playa de S. Lorenzo.

El día 5 prueba de 1.000 metros, el siguiente de 1.500 y el 7 de 2.000. En cada prueba se otorgarán tres medallas, una de oro y las otras dos de plata y cobre, para los que lleguen en primero, segundo y tercer lugar respectivamente.

Después de terminar las carreras de los tres días, se computarán los tiempos del recorrido, repartiéndose tres premios de 1.500, 700 y 300 ptas.

Los ginetes irán vestidos con camisa de playta, pantalón de montar y polaina.

#### Un artista gijonés

En el trasatlántico «Alfonso XIII» llegó el domingo el artista gijonés Luis Llaneza, estimado amigo nuestro, que regresa de la Habana después de haber actuado con gran éxito al frente de importantes compañías que dirige en los teatros Nacional y Principal.

Ha conseguido un ruidoso triunfo personal con la obra «Petit Café».

Sea bienvenido.

#### SECCION MARITIMA

##### Entradas

Vapor Alfonso Fierro, lastre, Ribadeo.  
Id. Marta, fosfato, Avilés.  
Id. Union Huillera, mineral, Castro Urdiales.  
Id. Conde de Zubiria, vacío, Barcelona.  
Id. Mosquitera, mineral, Santander.  
Id. Galicia, pinos, Sada.  
Id. Rius y Taulet, general, Santander.  
Id. Antonia, lastre, Bilbao.  
Id. N. A. Nolze (alemán), general, Bremen.  
Id. Onsaia, mineral, Bilbao.  
Id. Toni, vacío, Deva.  
Id. Inocencio Figaredo, vacío, Barcelona.

##### Salidas

Vapor Mechelin, carbón, Bilbao.  
Id. El Caudal, id., id.  
Id. Elgueta, id., id.  
Id. Anchoron (inglés), maíz, Vigo.  
Id. Tambre, general, Coruña.  
Id. Chio, carbón, Requejada.

#### “LA VOZ” en Gijón

La Administración de este periódico se halla establecida en la Puerta de la Villa, núm. 3, 2.º

#### Advertencia a los suscriptores

Se ruega pasen aviso a esta administración de las faltas que observen en el servicio, a fin de corregirlas inmediatamente.

**Café Restaurant**  
Pinaría Alegre, 6.—Teléfono 433

Fréjoles con jamón.  
Pollo al jerez.  
Ternera a la asturiana.  
Rosbif al horno.  
Riñones en salmís.  
Lengua en salsa.  
Jamón con tomate.  
Calamares en su tinta.  
Langosta dos salsas.  
Merluza al gratén.  
Poste variado.  
Cocina casera. Servicio a la carta.

**Caldas de Oviedo**  
Reumatismo-Catarros-Gripe mal curada—Gran Hotel—Todo confort  
Hospedaje desde 11 pesetas  
15 de Junio a 15 de Octubre

## DESDE AVILES

El atraco de la Sucursal del Banco de España

Enorme sensación ha producido en esta villa la noticia del suceso que tuvo por escenario la Sucursal del Banco España en Gijón.

La policía de esta, igual gubernativa que municipal ha hecho infinidad de gestiones referentes al paradero de los autores del robo.

Gran pesar causó igualmente aquí el saberse que el Director del Banco don Luis Azcoárate, había resultado herido, pues era una persona muy conocida por su rectitud y caballerosidad.

#### El concierto del domingo en Salinas

Resultó muy animado, concurriendo al mismo gran número de personas.

El programa no pudo ser más selecto.

Al terminar el concierto los señores Villalán y Hernández, fueron ovacionados, a cuyas ovaciones une la suya el cronista.

#### Nueva plaza

La Alcaldía acordó crear una nueva plaza de médico titular para la asistencia de familias pobres, dotada con el haber anual de 2.500 pesetas.

El plazo para la admisión de solicitudes terminará el 3 del próximo Octubre.

#### En Cancienes

Se celebraron grandes fiestas en honor de San Justo, revistiendo inusitado esplendor.

#### De sociedad

Ha salido para Las Segadas el objeto de pasar una corta temporada la elegante y simpática señorita Encarnación Estrada.

EL AMIGO MANSO.

**Santamarina y C.ª**  
(Sociedad Limitada)

Almacenes de Cereales, Viveres  
Coloniales y madería

Dirección Telegráfica y Telefónica:  
SANTAMARINA

Apartado de Correos núm. 33

**AVILÉS**

## DE TRUBIA

#### Una desgracia

Serían las nueve de la mañana del domingo cuando empezó a circular la noticia de que en la línea de Quirós había ocurrido una desgracia. Nos hemos trasladado al lugar del suceso y hemos podido comprobarla.

Se trataba de una señora llamada doña Marcelina Menéndez, de 72 años de edad y vecina de Trubia (San Andrés).

Esta pobre señora caminaba hacia el mercado que se celebra en esta los domingos por el ferrocarril que tiene instalado la Compañía de Quirós, en el preciso momento que bajaba la máquina de la citada Compañía con carga.

A una distancia de 500 metros tienen la costumbre de hacer el corte. Esta señora al sentir el ruido de la máquina se apartó, contando sin duda que se trataba de una máquina aislada. Una vez pasada la citada máquina siguió su camino. No habría caminado un sólo metro, cuando el resto del convoy le dió tan fuerte topetazo que la despidió a gran distancia, sufriendo una lesión en la cara, siendo conducida en automóvil a su casa.

#### De sociedad

Ha llegado de Santander el maestro armero D. Ramón Fernández, que en breve contraerá matrimonio con una distinguida señorita de esta localidad.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo D. Antonio Martínez, de Grado.

Extra.

**“BIOSCA”**  
Modelos especiales para Teatros y Cines.  
Representante para Oviedo.  
Ramón de las Alas Pumarín,  
Porlier, 3.

## DE COLLOTO

#### La luz

Ya llevamos una partida de días sin luz pública, porque no se ha de llamar tenerla el haber solamente una lámpara con luz cada cuatro o más postes y no en un pequeño trozo, sino en bastante extensión.

Yo creo que el Ayuntamiento o la Popular o quien esté encargado de este asunto, debiera demostrar algo más celo. Tengan en cuenta que esto sucede cada muy poco tiempo. No sé en que consiste, pero es el caso que se remueven hoy las lámparas, pongo por ejemplo, y a los dos días tenemos varias sin luz y a los cuatro o seis quedamos en las tizuelas y así continuamos un mes o dos hasta que vuelven a poner otras nuevas, para gozar de la luz otros cuatro días. ¿Se llama a esto tener luz pública?

#### El río

También llamamos la atención con todo respecto, según consejo de un amigo, a quien correspondía, sobre la necesidad de vigilar algo más por las orillas del río en bien de la salud pública.

Varios vecinostienen la costumbre de arrojar al río todos los animales que se les mueren (los que no son aprovechables) sin duda por ahorrarse el trabajo de enterrarlos y claro se dá la circunstancia en esta ocasión de que el río lleva tan poquísima agua que a los cuatro días de un animal muerto de descomponerse y vaya olores que despiden. Así está sucediendo hace ya días aquí, en un lugar llamado el «Poza del Cura», en el río Nora, con dos cerdos que lanzaron al río hace tiempo, que ya empiezan a perfumar los alrededores. Es de creer que con un poco de vigilancia y castigando a los infractores se podrían evitar estos abusos.

#### De sociedad

De Ontaneda, en donde pasó una temporada, acaba de regresar nuestro estimado amigo D. Rafael González Berbeo.

—De recorrer varios pueblos de la provincia, en viaje de propaganda, ha regresado nuestro estimado amigo el competente viajante de «El Águila Negra», D. Francisco Folgueras.

—Han regresado de la vecina villa de Gijón, en donde pasaron una temporada, doña Pascuala Suárez y su bella nieta Marina Villanueva.

—Han salido para el mismo punto en compañía de su linda prima Pilar, las bellas y simpáticas señoritas Pilarina y Pura, hijas de nuestro apreciable amigo D. Raimundo Fernández.

## Posquerías Asturianas S. A.

LUANCO (Asturias)

Las mejores y más exquisitas conservas de pescado  
ESTAN DE VENTA EN TODAS PARTES DEL MUNDO

**SOCIEDAD ESPAÑOLA**  
DE  
**PAPELERIA**

**Papeles Ferroprusiáticos y heliotípicos**  
Tela Imperial y papel vegetal de todas marcas  
MILIMÉTRICOS Y DE DIBUJO  
GRAN SURTIDO

**SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA**  
**FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN**

Lingotes de fundición y fino.—Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños.—Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas.—Hierros y aceros laminados en palanquilla para machinas, llantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hierro y acero.—Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados.—Espino artificial.—Puntas de París.—Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN  
Correo: Apartado, 2.—GIJÓN-ASTURIAS—Telegramas: «MOREDA-GIJÓN»

## Desde Ponticiella

#### Natalicio

D.ª Pilar López, elegante esposa de nuestro buen amigo D. Bonifacio García, ha dado a luz con toda felicidad un precioso niño, fruto primero de sus amores.

Recibió las aguas regeneradoras del Jordán de manos del párroco de ésta, D. José Ferreira, poniéndole por nombre José Jesús, siendo padrinos sus tíos, don José Suárez López, concejal de nuestro Ayuntamiento, y su apreciable esposa D.ª Dominga.

Reciban los venturosos padres y los nuestros parabienes.

#### Nombramiento

En virtud de reingreso, ha sido nombrado maestro de San Martín de Oscos nuestro particular y querido amigo D. Moisés Álvarez González, al que de todas veras felicitamos.

#### Nuevo cartero

Ha sido nombrado cartero de Villartorey (Arbón) don Pedro González.

Reciba el Sr. González nuestra enhorabuena.

#### La fiesta de San Agustín, en Illaso

Muy concurrida resultó esta fiesta, celebrada el día 28 del corriente en este hermoso pueblo.

Por la mañana se celebró misa cantada a toda orquesta, saliendo al final la procesión, que recorrió el itinerario de costumbre, quemándose durante la misma gran cantidad de gruesos cohetes.

Por la tarde nos trasladamos al lugar donde se celebraba el baile, ávidos de rendir culto a Terpsícore.

Ya a nuestra llegada al campo, donde se efectuaba el baile—un campo muy mal acondicionado y con bastantes piedras por cierto—una concurrencia enorme lo invadía, y algunas parejas se entregaban al conjuro de las alegres notas de un pasodoble, siguiendo así toda la tarde sin decaer un momento la animación, hasta el anochecer, hora en que nos retiramos después de haber pasado unas horas agradabilísimas.

#### Otra fiesta

Para el día 31 del corriente mes está anunciada la fiesta de la Caridad en el inmediato pueblo de Pojos, y a juzgar por el entusiasmo que reina entre la juventud no dudamos que resultará muy lucida.

#### De sociedad

Por asuntos particulares salió para Oviedo y otros puntos de la provincia nuestro buen párroco D. José Ferreira.

Le deseamos al estimado señor Cura feliz viaje y un pronto regreso a esta localidad, donde tanto se le quiere.

Después de permanecer unos días de recreo en Navia, regresaron a ésta las apreciables señoritas Hilaria Álvarez y Teresa y Clara Ferreira.

Reciban nuestro cordial saludo de bienvenida.

Aveflor.

**Colegio de San Luis de Pravia**  
De 2.ª enseñanza y Escuela de Comercio

Acreditadísimo por la fama de sus profesores y gran economía. Solo cobra por enseñanza y pupilaje de los alumnos internos ochocientas diez pesetas.

**Se vende**

Muy barata una casa en calle céntrica con mucha luz y ventilación, compuesta de planta baja, primer piso, segundo y bohardilla, con el primer piso libre.

Informarán: Juan Morán, Doctor Casal núm. 12, 4.º, derecha. De 12 a 1 y de 5 a 7.



**GACETILLAS**

**Bibliografía**

Ha salido a la luz el cuaderno 30 de la célebre obra inglesa *Historia de las Naciones*, cuya segunda edición, vertida fielmente al castellano, publica el Centro Editorial Artístico de M. Seguí.

Huelga hacer el elogio de una producción cuyo éxito ha sido resonante en toda Europa y América, acrecentando esta reimpresión de la traducción española presentada con todo lujo, con reproducciones de cuadros históricos de fama universal y grabados de los más renombrados artistas.

**S. A. Hullera Asturiana**

El Consejo de Administración de esta Sociedad, ha acordado decretar un dividendo pasivo de 20 por 100 del valor nominal de sus acciones y el cual se hará efectivo en los oficinas de la misma, San Juan, 3, del 1 al 15 del próximo octubre.

Oviedo, 2 de septiembre de 1923.

—El secretario, *Enrique Riestra de la Roza*.

**Aviso**

Don Evaristo Alvarez dueño de la imprenta «La Carpeta», avisa a sus clientes y al público en general que no hagan efectivas facturas de su casa que no lleven su firma y sello, pues no considerará como cobrada ninguna que no tenga este requisito.

A la vez hace público al comercio en general que no entregue géneros de ninguna clase sin que él personalmente o por escrito los solicite.

**Los que se casan**

El domingo se leyeron en esta ciudad las proclamas de don Sergio González Blanco, con María Cruz Aurora López Argüelles, vecinos de la parroquia de San Juan el Real.

Don Luis González Alvarez, de la de San Lorenzo de Gijón, con Africa Campón Secades, de la de San Juan.

Don Manuel González Fernández, con Estanislada González Platón, ambos de la de San Juan.

Don Francisco Alonso López, de la de San Isidoro el Real, con Josefa Díaz Longo, de la de Sebares.

Don Eduardo Raimundo Amieva, de San Isidoro, con Julia Ruiz Cuadrillero, de Santa Marina de Piedramuelle.

**Chèques al pago**

Señalamientos para mañana:

Don Miguel Balbás, don Pablo Rodríguez, don Angel Goicoechea, don Adolfo Díaz, don Santiago Martínez, señor Depositario Pagador, don José María Aparicio, señor Administrador de la Prisión provincial, señor Administrador Principal de Correos, don Victor Cobián, don José Martínez.

**FRANCISCO MARINEZ TOJA**  
Procurador de Tribunales  
D. Pidal 4-2 izq.  
Teléfono 8-15  
**OVIEDO**

**Una boda**

A las once de la mañana del pasado sábado y en la iglesia parroquial de San Isidoro el Real de esta ciudad, se verificó el enlace de la simpática y elegante señorita Pilar Rodríguez Fernández, hija del conocido industrial don José Rodríguez Cañal, con el distinguido joven don Higinio Suárez Secades, de apreciable familia de Lugones.

Apadrinaron el matrimonio doña Rosario Rodríguez de Artamendi, hermana de la novia y don José Vázquez, de la entidad comercial «Casa Blanca», asistiendo en representación del Juzgado nuestro distinguido amigo, don Luis Artamendi Guisasa.

Terminada la ceremonia religiosa los asistentes a la misma pasaron al local que posee el Orfeón Ovetense, donde el reputado industrial don Restituto Fernández sirvió un espléndido almuerzo.

Los novios salieron en el correo por la línea del Cantábrico con dirección a Santander y San Sebastián, proponiéndose recorrer varias provincias del Norte en viaje de luna de miel. Sea esta eterna y venturosa.

Con motivo de este enlace se cambiaron entre los novios, familias y amistades, valiosos regalos.

**OVETENSES!**

Cuando vayáis a Gijón visitad el acreditado Restaurant **«MERCEDES»** que a diario ofrece la clásica Fabada, Paella y gran variedad de platos todos caseros.—Espléndidas habitaciones.

LIBERTAD, 16 Teléfono, 725

**En el Pito (Cudillero)**

Se arriendan dos casas en el mejor sitio del pueblo, una de ellas apropiada para Hotel o Fonda.

Entenderse con don Honesto Martínez, en El Pito.

**Demografía**  
**Nacimientos**

Felipe Vázquez Sanz.  
José M. Prieto Riestra.  
Hortensia Díaz Calleja.  
Vicenta Antonia Juste San José.

**Defunciones**

José Naves Alvarez, 77 años.  
Rosario Colero García, 26 años.  
Manuela Valle Vázquez, 52 años.  
Manuel Suárez Fernández, 77 años.  
Consuelo García Salas, 55 años.

**SUCESOS LOCALES**

**Un herido grave**

Anteayer ocurrió en Tudela de Veguín un suceso sangriento. Caminaban para casa en gran conversación José Alvarez y Benigno Fuentes, cuando comenzaron a discutir, pasando de la discusión a los hechos.

El Benigno Fuentes, sacó una navaja y con ella dió tres puñaladas en la parte posterior y anterior del torax, que fueron calificadas por los médicos de la Casa de Socorro de graves, disponiendo su traslado al Hospital.

El José se defendió con un bastón que llevaba, causando al Benigno graves contusiones en la cabeza.

El Juzgado dispuso la detención del Benigno

**Atropello automovilista**

Ayer, a las seis y media de la tarde, se presentó en la Casa de Socorro el niño de 10 años de edad José Novo del Río, que vive con sus padres en la calle del general Elorza, que presentaba varias heridas contusas y una fuerte conmoción cerebral.

Acababa de ser víctima del atropello por el automóvil O. 99.

El niño fué trasladado a su casa en gravísimo estado.

**Accidente del trabajo**

Ayer se curó en la Casa de Socorro Antonio Martínez, vecino de la Manjoya, que presentaba una herida en el temporal derecho.

Fuó ocasionada trabajando en una tejera.

**Agresiones**

Ayer fué un día de trabajo para la Casa de Socorro.

Además de los muchachos curados por hechos casuales, lo fueron por agresión:

Vicente Peredes, de 26 años, vecino de la calle de Leopoldo Alas, de varias erosiones en la cara.

—Luis Ardit, de 28, vecino de Santo Domingo, de dos heridas contusas en el temporal.

—José Fernández, de 24 años, de la calle de Leopoldo Alas, de dos heridas incisas en el costado izquierdo.

—Eduardo Suárez, de 31 años, vecino de la Argañosa, de herida contusa en el occipital.

—José Alvarez, de 24 años, vecino de la Argañosa, contusiones en varias partes del cuerpo y

—Adolfo Fernández, de 26 años, vecino de Santo Domingo, contusiones en el codo izquierdo.

**Sección Religiosa**

**Santoral**

Día 4, martes.—Santos Moisés, legislador y profeta Rufino, Silvano y Vitálico, niños y mrs. Marcelo ob. y mr. Marino, diácono y cf. Rosalía de Palermo vg. Rosa de Viterlo vg. y monja e Ida, viuda.

**MARCOS alemanes vendemos**

Billetes que son los que circulan en Alemania:

Por 2,50 pts. 100.000 Marcos.  
» 4,25 » 200.000 »  
» 8,50 » 500.000 »  
» 16,00 » Un millón »

15 pts. 100.000 Coronas Austria.

Atendemos inmediatamente pedidos de cualquier punto de España.

Remitir el importe de su pedido por jiro postal o en sellos de Correos.

**Italo Comercial S. A.**  
**Casa de Cambio**  
Plaza La Paz Barcelona

†  
**LA SEÑORITA**  
**ROSARIO COLERO GARCÍA**

falleció en Oviedo el día 2 de Septiembre de 1923 a las 6 de la madrugada y a los 26 años de edad

Habiendo recibido los auxilios de la Religión y la bendición de Su Santidad

**R. I. P. A.**

Su desconsolado padre, don Nicolás Colero Granda; hermanos, doña Soledad, don Emilio y doña Valentina; hermano político, don Nicolás Campos Alvarez

Ruegan a sus amistades la tengan presente en sus oraciones. La conducción de sus restos se verificó ayer lunes, a las seis de la tarde.

**PROFESIONALES**

**DR. ALBERTO GONZÁLEZ**  
Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12  
Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo.—Tel. 199

**Jaime Villiesid**  
ODONTÓLOGO  
OVIEDO URÍA, 32, 2.º

**Enfermedades de los ojos**  
**Doctor Oliveros**  
Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso  
**PIDAL, 4, de once a una**  
OVIEDO

**DR. J. MIRANDA**, Especialista en enfermedades del corazón y pulmones. Profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio, Médico auxiliar durante varios años en el Real Dispensario Anti-tuberculoso María Cristina de Madrid.  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5.  
Teléfono 10-25.—Calle de Uria, 72, piso 2.º—Oviedo.  
Suspende la consulta hasta el 10 de Septiembre.

**Aurelio M. Romero**  
MÉDICO DENTISTA  
PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2  
OVIEDO

En el Consultorio Médico-Quirúrgico Rodríguez San Pedro, Uria, bajo, 72, además de las horas de consulta diaria: anunciadas de nueve a una, se establecen otras para clientes modestos que padezcan de la piel (toda clase de erupciones) o enfermedades nerviosas, los martes y viernes, de cinco a siete de la tarde.—E. Médico-director, Eduardo San R. Pedro

**Clínica Dermatológica**  
**DOCTOR MORÁN**  
Enfermedades de la piel, venérea, sífilis y vías urinarias.  
ROSAL, 19 — OVIEDO — TEL. 5-27  
Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6  
Días festivos: Desde las 9 has las 11.  
Durante los meses de Julio y Agosto, solo habrá consultas los martes, miércoles y domingos.

**CLÍNICA DENTAL**  
**F. G. Gayoso**  
Médico odontólogo. Especialista en enfermedades de la boca y dientes. Tratamientos estomatológicos.  
Laboratorio de protesis dental, bajo la dirección de E. MOLINAS.  
Calle Doctor Casal, 20, 2.º  
Teléfono 12-11.—OVIEDO

**Dr. J. Collantes**  
MÉDICO-ESPECIALISTA  
Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4  
Uria, 68, 1.º—Tel. 11-99  
OVIEDO

**Se admiten anuncios**  
**Profesionales a precios reducidos.**  
**Pídase presupuesto mensual a esta Administración.**

**Fórmula patentada en España**

para hacer espejos. Todos pueden fabricar espejos y arreglar los manchados en casa. No se necesitan aparatos, experiencia ni capital. Fabrique espejos en horas perdidas y ganará dinero. Tengo fórmulas y procedimientos alemanes para toda clase de preparados e industrias. Consúltame sobre lo que desee fabricar o preparar. Pídase Catálogo gratis.

**Antonio Formoso Permuy**  
INVENTOR  
SANTA CATALINA, 12.—LA CORUÑA

**MOTORES de Gasolina, Fijos Portátiles Marinos**

Gran rendimiento. Consumo mínimo, garantizado. Existencias para entrega inmediata.

**RICART & PÉREZ**  
CONSTRUCTORES — BARCELONA

Agente exclusivo en Gijón para Asturias: **Gumersindo García**

**¡No más goteras!**

**CON MATEX SE CORRIGEN RADICALMENTE**  
**Pedidos a Montes y Gamoneda**  
Teléfono 13-45.—OVIEDO.

**Federación Asturiana Católico-Agraria**

**Para nuestros Sindicatos**

En prensa ya el número de nuestra Revista «Asturias Agraria», y no pudiendo esperar los 15 días que nos separan del próximo, por tratarse de asunto urgente, acudimos a la hospitalidad de la prensa local para transmitir un ruego a todos nuestros Sindicatos Agrícolas.

Se está organizando en Gante, la histórica población belga; cuna de tantas obras cooperativistas, una «Exposición Internacional de Cooperación y Obras Sociales», que durará desde el 15 de Junio al 15 de Septiembre del año próximo y que promete ser uno de los acontecimientos más fecundos en resultados excelentes.

No se trata de una Exposición de Obras «confesionales» «Reunión», dice el programa, todas las formas de la acción cooperativa, sin distinción de opinión política, filosófica o religiosa. Ella será un espejo fiel donde se reflejarán los movimientos cooperativistas de todos los países con todos los caracteres específicos que los distinguen «los unos de los otros».

Y sin género de duda será esa Exposición un palenque, donde con las obras por ellos engendradas para hacer más llevadera la vida a los hombres, lucharán las ideas y particularmente la católica y la socialista. Por esa razón los católicos de todo el mundo se prestan a poner allí de relieve lo que han hecho y siguen haciendo en el sentido indicado.

Comparado con lo que han de exhibir en otras naciones, no es mucho lo que los católicos sociales españoles podemos llevar a Gante; pero algo verdaderamente «presentable» que tenemos allí «estará debidamente representado; la «Confederación Nacional Católico-Agraria» ha reclamado sitio para una instalación que esperamos sea digna de tal certamen. Las Cooperativas de crédito, de producción, de consumo, etc., las mutualidades y demás Obras sociales que incluyen la Confederación, en sus cincuenta y ocho Federaciones y sus cinco mil Sindicatos, constituyen un bloque de instituciones que puede ser expuesto dignamente donde quiera.

Pero todos debemos hacer lo posible por que España quede en el lugar que apetecemos, y sobre todo los que trabajamos en el campo de la Acción social católica debemos poner todos los medios para conseguir que no aparezcamos en la Exposición de Gante excesivamente empujados... Al efecto, esta Federación hace un llamamiento a todos sus Sindicatos para que contribuyan en la forma que les sea posible al fin altísimo mencionado, y desde luego les suplica que nos remitan lo antes posible tres fotografías de sus edificios sociales propios y de sus obras más importantes, tal como centrales eléctricas, molinos, Cooperativas de consumo etcétera, etcétera.

La Redacción del «Boletín» de la citada Expropiación Internacional desea editar un número exclusivamente dedicado a la Cooperación en España, y para remitirlas a dicho periódico deseamos las fotografías, que deseamos recibir con la mayor urgencia.

Respecto a otros medios de contribuir por parte de nuestros Sindicatos Agrícolas a que España y nuestras Obras queden allí en buen lugar, «Asturias Agraria» irá publicando cuantas indicaciones consideremos oportunas. Ahora lo que corre prisa son las mencionadas fotografías.

Por la Federación Asturiana, El Secretariado

Los mejores impresos se hacen en los Talleres **La Voz de Asturias** Tipográficos **La Voz de Asturias** pues sus máquinas y materiales son de lo más moderno. Tél. 13-54.

**NOTAS MILITARES**  
**Escuelas prácticas**

En la Orden del Cuerpo correspondiente al domingo 2 del actual se dispone que finalizado el periodo de Escuelas prácticas, continúe el programa de instrucción táctica y de tiro.

Hasta mañana miércoles las tropas tendrán ejercicios de instrucción y tiro.

El jueves se efectuará una marcha, con objetivo táctico, por la carretera de las Caldas, haciendo un recorrido de 16 kilómetros.

**Presentación y destino**

Presentando el teniente don Ismael Ríos García, destinado al Regimiento del Príncipe, pasó ayer, a prestar servicios a la tercer compañía del primer Batallón.

**Una junta**

El viernes de la actual semana se reunirá en el Gobierno militar una junta técnica que ha de tratar de la enagenación en Gijón de terrenos que pertenecen al Ramo de Guerra.

**La banda del Príncipe**

Se encuentra en Moreda, amenizando las fiestas que allí se celebran, la laureada banda de música del Príncipe.

**Seminario Conciliar**

El día 1.º de octubre se inaugurará el curso académico en los Seminarios de Oviedo y Valdedios.

La matrícula estará abierta desde el 24 hasta el 30 del actual, de diez a doce de la mañana y de cuatro a seis de la tarde.

Necesitarán los que se matriculen por primera vez presentar solicitud dirigida al Reverendísimo Prelado, certificación de Bautismo y Confirmación de buena conducta, de estar vacunado y no padecer enfermedad contagiosa ni tener defecto físico que constituya irregularidad canónica.

Los que procedan de otros Seminarios, presentarán además certificación de estudios y si son extradiocesanos la autorización del Ordinario.

Todos los alumnos de ambos Seminarios favorecidos con pensión por el Sr. Obispo han de solicitarlo de nuevo en la Secretaría de Cámara y Gobierno, acompañando certificación de las notas obtenidas en el curso anterior.

Consistirán los exámenes de ingreso, en nociones de Religión, Aritmética, Historia, Geografía y conocimientos superiores de Castellano; los que no tuviesen 12 años deben pedir dispensa al Prelado, del que lo solicitarán por instancia.

Los exámenes de ingreso y para los que solicitan becas por primera vez, serán los días 28 y 29 del actual; a las nueve de la mañana y a la misma hora del 27 serán en Oviedo, los exámenes de incorporación de Latin y Humanidades y a las once del 29, los de los suspensos y no presentados.

También el 29 habrá en Valdedios, exámenes para los no presentados y para los suspensos.

Procurarán los alumnos que vayan a ser interinos en Valdedios, pedir al Sr. Mayordomo, nota de lo que necesiten y solicitarán al quiler cuanto antes los que lo precisen de la cama.

**Rosario Colero García**

En la madrugada del domingo y confortada con los Auxilios Espirituales, dejó de existir en esta ciudad la señorita Rosario Colero García.

Larga y penosa enfermedad la retuvo en el lecho durante varios meses, minando su existencia paso a paso, sin que la Ciencia pudiera hacer nada para salvarla.

Baja al sepulcro en plena juventud: a los 26 años de edad, cuando todo en la vida son doradas ilusiones.

Educada en el amor al prójimo, practicó siempre en la medida de sus fuerzas la caridad y el bien en favor del desvalido.

A la conducción de sus restos a la última morada, que se celebró en la tarde de ayer, acudieron todas sus amistades, poniendo de manifiesto el aprecio y estimación que le tenían.

Enviamos nuestro sincero testimonio de condolencia a toda su familia, muy principalmente a su padre, D. Nicolás Colero Granda, y hermanos D.ª Soledad Colero y D. Nicolás Campos, estimados amigos nuestros.

Descanse la finada en la paz del Señor.



## DEL CRIMEN DE «LA CIUDAD JARDIN»

## El inspector y un cabo de la guardia municipal detienen al asesino en Gijón

Convicto y confeso es conducido a Oviedo

En Somió.—Escondido entre maices.—Va a un establecimiento.—La detención.

En la tarde del domingo ha sido detenido en la pintoresca aldea de Somió el autor del asesinato de D. Javier García, oficial del Registro de la Propiedad, hecho cometido en la Ciudad Jardín, en Oviedo.

Como recordarán nuestros lectores, el autor de ese delito que tanto impresionó a la opinión, se llama Celso Cifuentes, de 19 años.

La detención la llevaron a efecto el inspector de la guardia municipal D. Urbano Zarracina y el activo cabo de la misma guardia D. Sabino Fernández.

El Celso Cifuentes merodeaba por Somió y estuvo largo rato escondido entre maices.

Los señores Zarracina y Fernández tuvieron una confianza de que Celso Cifuentes se encontraba por el Piles.

Allí se dirigieron y seguramente fueron vistos por el Celso, el cual huyó del pontón, sito en la carretera nueva, donde se encontraba, y por entre plantíos de maíz se dirigió a Somió, entrando en el establecimiento de un tal Manuel Rubiera, donde fué detenido por los Sres. Zarracina y Fernández.

También habían salido en persecución del criminal seis soldados del regimiento de Tarragona que se enteraron de que el Celso estaba en Somió.

Dichos soldados iban de paseo cuando supieron la noticia.

El Celso no hizo resistencia, siendo conducido a los calabozos de la Inspección municipal.

Ayer prestó declaración ante el juez D. Adolfo García.

## Cómo realizó el crimen

Declaración del detenido.—Viaje a Madrid.—Tres detenidos que no intervinieron en el hecho.—Traslado a Oviedo

Parece ser que el Celso manifestó que había ido a Oviedo el día del crimen acompañando a D. Javier García, previamente invitado por éste.

Hizo relación de los sitios donde estuvieron.

Al oscurecer marcharon con dirección a la Ciudad Jardín, donde la víctima hizo proposiciones poco recomendables para un hombre.

Cuando D. Javier García se hallaba en determinada actitud, el Celso le agredió con una piedra, no con el bastón que llevaba la víctima.

El Celso, después de la agresión y viendo la gravedad del delito que acababa de cometer, despojó a la víctima del dinero que llevaba, unas 300 pesetas.

Marchó a Gijón y al día siguiente fué a Madrid acompañando de los amigos que están detenidos en la cárcel de Oviedo, los cuales no intervinieron en el crimen ni supieron que Celso lo había cometido.

El criminal prestó declaración impávido, tranquilo, dando la sensación de un cínico o de un idiota.

Estuvo en Madrid hasta que terminó el dinero y el viernes emprendió el regreso a Gijón, llegando el sábado por la noche, a las diez, en el mixto.

Después de declarar ante el juez de Gijón fué conducido a Oviedo a disposición de la autoridad judicial ovetense que interviene en el hecho.

Marchó a la capital en el tren de la una y veintiocho.

El detenido viene de indumentaria en estado lamentable.

Al parecer, terminado el dinero, pasó algunas hambres, por lo que decidió venir a Gijón.

## En Oviedo

En el tren de las tres y cuarenta llegó ayer a Oviedo el detenido en Gijón, Celso Cifuentes.

Desde la estación fué trasladado al Juzgado de Instrucción donde el Sr. juez le tomó declaración.

El Celso Cifuentes dijo ante el dignísimo juez poco más o menos lo mismo que dijo en Gijón y que nuestro corresponsal en aquella villa nos dice en la información anterior.

Solo añadió que D. Javier García le había amenazado con el estoque por no querer acceder a sus pretensiones; que él no había robado ningún dinero a D. Javier, sino que éste le había entregado sesenta pesetas; que el resto del dinero, con lo que hicieron el viaje a Madrid él y sus amigos, lo tenía de algunos ahorros; que el día del crimen llegaron a Oviedo a las ocho, dirigiéndose directamente a la «Ciudad Jardín», alegando don Javier que allí tenía él una pariente; que después de realizada la acción volvió a Gijón en el primer tren encontrando a los demás amigos; que estos no han tenido ninguna participación en el hecho.

También dice reconocer el bastón estoque que le muestra y que él vendió en la calle del Convento.

Como le dijieran que la víctima tenía varias heridas en la cabeza, Celso afirmó que él no le había dado más que un golpe, y que no creía que le había matado.

## A la cárcel

Después de practicadas estas diligencias, el juez ordenó se le trasladara a la Carcel Modelo, donde quedó incomunicado.

## FIESTAS POPULARES

## Las de San Lázaro

Remozada la directiva de la Sociedad de San Lázaro, barrio alegre y bullicioso, a las fiestas de este año se las ha impreso un sello especial, que las hacen resultar novísimas.

Es verdad que en auxilio de la directiva acuden elementos simpáticos (con cuanto significa holgorio, poniendo a contribución sus iniciativas y su bolsillo).

La caravana formada el sábado fué buena prueba de cuanto decimos. Formábanla caprichosa carroza y varios autos, que triunfalmente llegaban a la Avenida de Aurelio San Román a saludar a los filomenos (otra Sociedad rumbona en cuyas listas figuran unos cuatro mil asociados), para tornar a la calle de Elorza, tomando a la Estación del Norte y recorrer la capital.

La iluminación y verbena amenizada por la banda de música «La Unión», muy animadas.

Hasta pasada la media noche se hizo buen consumo de pólvora, elevándose al espacio bonitos globos de todos tamaños.

En la carroza aludida, iban diversos grupos alegóricos, destacándose en el centro enorme holla y un cocinero bien dispuesto, que amenuo removía apetitosos ingredientes, como queriendo significar que «iban a tar bones» les faves que los industriales lazarineros ofrecerían a los romeros en estos días clásicos para el barrio.

El domingo, con tiempo espléndido, se repartió el bollo y vino a los socios.

En el amplio y bien cuidado patio del establecimiento de Nieves comenzaba poco después de las diez y media el gran concurso de llave, despertando enorme expectación, hasta el punto de que acudieron no pocos aficionados de la provincia. Los premios lo merecían.

Tomaron parte en el concurso

cuarenta y dos jugadores, que se disputaron los siguientes premios:

Primero, artística copa regalo de los industriales de esta plaza don José y don Manuel González; segundo, original reloj de sobremesa, con caja de caoba, donado por el concejal don Luis Acebal; y tercero, rica cartera de moaré, con cantoneras de plata, obsequio del Bazar «Casa Paco».

El tribunal se mantuvo imparcial, hasta el punto de que ni una sola protesta consignaron ni los jugadores ni el público.

Fué el resultado final, como sigue:

Primer premio, copa de honor, fué otorgado a Jacinto Martínez González, que se apuntaba doce llaves.

Como empatara a once llaves Faustino Suárez y José García del Busto, realizaron nueva tirada, obteniendo el reloj, segundo premio, el Faustino, y otorgándose la cartera al José.

Fué tan interesante o mayor aún el segundo concurso de llave celebrado ayer por la tarde en el mismo patio de la casa Nieves, presenciándolo muchísimas personas.

Tomaron parte cuarenta y ocho jugadores, de los que empataron dos a doce llaves y cuatro a once. De los dos primeros obtuvo la victoria un obrero inscripto con el apodo de «El Tararu», que se llevó la artística figura de bronce regalo de la «Tertulia Nieves».

El segundo premio, pitillera de plata y esmalte, regalo de la Casa Nieves, la llevó el segundo doce o sea Arturo Mori.

Y el tercero, reloj despertador, donado por el señor Cañedo y G. Longoria, representante en Oviedo de los lubricantes «Ilo» a un joven, cuyo nombre sentimos desconocer.

En la Capilla de San Lázaro hubo por la mañana fiesta solemne, a mediodía, la clásica comida campestre en el sitio de costumbre, y por la tarde romería animadísima que no se disolvió hasta bien entrada la noche.

La procesión, el domingo, lucidísima, llevando velas encendidas buen número de personas.

Fué nota simpática la fiesta a beneficio de los Asilados del Fresno, a la que coadyuvaron hermosas jóvenes, haciéndose excelente recaudación.

Del programa oficial puede decirse que fué cumplido en todas sus partes.

Muy bien por los lazarineros.

Asilo de Huérfanos del Fresno  
La Fiesta de la Bandera en San Lázaro

El pasado domingo, 2 de Septiembre, celebró la Sociedad de San Lázaro la fiesta de la Bandera, a beneficio de los niños huérfanos recogidos en Asilo Vinjoy, de esta ciudad.

Resultó esta un acto que honra muchísimo al barrio de San Lázaro y principalmente a los desinteresados organizadores de tan simpática fiesta; D. Fermín González, presidente de dicha Sociedad, don

Victor Truébano, secretario de la misma; don Angel Magdalena, D. Sixto Menéndez, D. Angel Fernández, D. Manuel Cabal, D. Pedro Rivero y don Andrés Ladreda, etc., juntamente con las simpáticas señoritas Emilia, Elvira, Josefina, Milagros, Angelina, Nieves, Modesta y Otilia que, mientras las demás jóvenes se divertían, recorrieran ellas la fiesta prendiendo banderitas y recaudando limosnas.

Fueron obsequiados además los niños con el tradicional bollo del Santo y con abundantes refrescos y al final se elevó un globo dando la despedida a los huérfanitos.

No hay para que decir que estos quedaron agradecidísimos a tan desinteresados y caritativos señores, como también a las abnegadas señoritas que, sin el menor reparo, sacrificaron las diversiones todas de la fiesta por recaudar unas pesetas para los pobres niños a quienes la desgracia privó en tan tierna edad del cariño de sus padres.

Recaudaron en total 664,10 pesetas, que vendrán a los niños, ahora que se aproxima la estación del frío y las lluvias, como anillo al dedo para comprarles algunas ropas que preserven sus tiernos cuerpecitos de los rigores del invierno.

¡Cuántas sociedades de esta índole, en lugar de honrar a sus Patronos con tanta pólvora como en esas fiestas se consume, podían hacer algo en favor de los huérfanos asturianos!

## REMITIDO

Sr. D. Antonio J. Onieva

Director de LA VOZ DE ASTURIAS.

Mi querido amigo e ilustre compañero: agobios de trabajo por el suceso ocurrido el sábado pasado, me impidieron escribirle en tiempo más oportuno para permitirle hacer algunas indicaciones al artículo publicado en LA VOZ DE ASTURIAS de anteaer con referencia a la Asociación de Caridad.

Comenzaré por declarar que la mayor parte de lo que en el escrito se manifiesta, lo suscribo yo; es cierto, ciertísimo y muy lamentable. Ciertó que cada día es mayor la plaga de mendigos que infestan la ciudad, que agobian a los transeúntes, que no dejan descansar ni comer tranquilos a los vecinos, aporreando sin cesar las puertas... Muy cierto, mas yo creo que, sobre ser este un problema que afecta a todo el país en absoluto, solamente pudiera resolverse—en total imposible—por uno de estos dos medios: dinero, para socorrerlos o con medidas de policía que les impidan ambular por la ciudad.

¿Dinero?... Faltaría a la verdad quien dijese que los ovetenses no son caritativos; lo son hasta la espléndidez y esa es también la otra de las causas de la mayor mendicidad, porque más mendigos hay donde más limosnas se distribuyen.

Bien puede asegurarse que serán contadas las personas de al-

guna posición que no contribuyan mensualmente con una respetable cantidad para los pobres; pero han de darla en pequeñas porciones, para atender a todas las asociaciones benéficas de la población.

Quizá Oviedo sea una de las ciudades que mayor número de mendigos padece, mas también es, sin duda, la que cuenta con más crecido número de entidades benéficas.

Y en esta, que parece paradoja, se encuentra la razón de la escasez de dinero en todas ellas y su absoluta incapacidad. Las capillitas o escenarios que solo sirven para exhibirse, so capa de caridad, doña Menganita o Perencejo, han matado la obra fecunda de las fundamentales asociaciones benéficas.

De forma que dinero no lo hay, ni tampo manera de arbitrarlo, ya que el vecindario paga con espléndidez su tributo en esta obra de misericordia.

Quedan las medidas de la policía, de las que no he de hablar, porque corresponden a las autoridades. Si diré que éstas sólo censuras merecen por su pasividad.

Y ya que me coje al paso, como si dijésemos, bien será aclarar, para que no se siga esgrimiendo como equívoco, que los mendigos que recogen en las calles los guardias, y son puestos a disposición de la Asociación de Caridad, no ingresan en los calabozos del Municipio, sino en las estancias allí inmediatas, y que sirven de Asilo nocturno de la citada Asociación. No sé si en algún caso se habrá recluido a mendigos en un calabozo, mas sí que en todos fué faltando a lo ordenado.

Volviendo al asunto, objeto de este escrito, añadiré que en el artículo de referencia se alude a la parte administrativa; claro que sin mala intención, bien se advierte, mas como este es punto muy delicado, conviene dejarlo bien claro.

No una, muchas veces, he suplicado a todos mis queridos compañeros, y a cuantas personas conozco, que vayan a las oficinas de la Asociación de Caridad y vean cómo se administra el dinero que se recibe. Yo le ruego que, en mi nombre, reitere la súplica desde las columnas del diario tan leído, que usted brillantemente dirige.

Las oficinas están abiertas mañana y tarde los días laborables, y los libros a disposición del primero que llegue y muestre deseos de examinarlos.

Luego, con conocimiento de causa, puede juzgarse si es buena o mala la administración. Pero hacerlo, afirmando, a priori, me parece un tanto aventurado. Estimo que la honorabilidad de las respetables personas que forman el Consejo directivo, merecen mayores respetos.

En cuanto a la supuesta ineficacia del organismo, me permito indicar un medio para corregirla: que vengan otros a encargarse de la Asociación de Caridad. Yo no sé si los demás señores del Consejo opinarán lo mismo, pero por lo que a mí afecta digo que pongo el cargo a disposición del primero que lo quiera. Por compromiso lo acepté y por compromiso venía continuando, luego de haberme querido ir muchas veces.

Estimo que a los demás miembros del Consejo les ocurrirá lo propio; aquí estamos por no tener quiénes nos sustituyan.

Vengan otros y pongan los remedios que nosotros no sabemos encontrar. Pero no se combata al organismo por su incapacidad, que eso es llevarlo al descrédito y a la muerte. Generalizando la afirmación debería pedirse que se suprimiesen de raíz todos los organismos benéficos, no ya de Oviedo, sino del resto de España, ya que entre todos son incapaces de retirar de las calles a los mendigos, grandes y chicos.

Como las demás, la Asociación de Caridad poco hace, pero hace lo que puede. Y no es justo destruir eso poco, porque es algo y beneficia a algunos pobres.

Termino ya, querido amigo, suplicándole me perdone por tanta molestia y poniéndome una vez más a su disposición quedo de usted affmo. amigo y compañero.—Máximo García, Secretario.

general de la Asociación Ovetense de Caridad.

Oviedo 2 Septiembre de 1923.

N. de la R.—En prueba de imparcialidad y respeto a la Asociación Ovetense de Caridad, hemos reproducido íntegro el anterior Remitido.

Tiene razón el firmante, señor García, Secretario general de la Asociación, al advertir que no ha sido ninguna intención aviesa la que guió nuestra pluma en el artículo que suscitó el Remitido que publicamos.

Y ya poco quedaría que añadir después del reconocimiento rotundo de que los mendigos no agobian, de que la Asociación hace poco, de que el pueblo ovetense es inagotable en su caridad y de que otros habrán de venir que acierten a remediar lo que los actuales consejeros no saben.

Después de esto no cabe sino preguntar al firmante que por los demás habla: ¿Y qué hace usted ahí, si sus esfuerzos resultan ineficaces y no tiene apego al cargo, ya que dice que en repetidas ocasiones ha querido abandonarlo?

No es interés nuestro que el señor García deje la secretaría de la Asociación, ya que Dios se ha servido darle tal espíritu de sacrificio; ni tampoco revisar los libros administrativos que nos aclararían poco nuestro deseo. Lo que interesa saber es lo siguiente:

Con vista de los ingresos actuales ¿qué puede hacer la Asociación de Caridad? Porque sin ánimo de polémica, bueno será que el público se entere de si el resultado que se obtiene es proporcionado a sus esfuerzos caritativos.

Porque si no lo es, la consecuencia se desprende por sí sola.

## EN GIJÓN

## Conferencia Astur-Americana

Nota oficiosa.

Ayer se han reunido en la Federación Patronal, los miembros de la ponencia nombrada en la última reunión de fuerzas vivas para organizar el recibimiento en honor de los asistentes a la conferencia Hispano-Americana en su visita a Gijón.

Los señores Alvargonzález, Costales y Díaz Fernández, que forman dicha ponencia, por la Federación Patronal, Cámara de Comercio, Ateneo y Prensa, redactaron un programa en honor de los asambleístas, que consiste en una excursión en automóvil de Oviedo a Musel, donde los excursionistas visitarán el nuevo buque de la compañía trasatlántica, «Alfonso XIII», al bordo del cual se les obsequiará con un lunch.

Luego habrá en el pabellón del Club de Regatas un banquete, al que asistirán todas las representaciones oficiales.

Después visitarán las industrias más importantes de Gijón, que den idea del desarrollo fabril de la población.

Este programa será sometido a la aprobación de la Junta de iniciativas, que se reunirá mañana a las cinco y media.

## UNA SENORA

ofrece comunicar GRATUITAMENTE a todos los que sufran de neurastenia, debilidad general, vértigos, reuma, estómago, diabetes, tisis, asma, neuralgias y enfermedades nerviosas, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy, en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario, es la consecución de un voto.—Diríjase únicamente por escrito a D.ª CARMEL N. L., Salmerón, 167, Barcelona, GARCIA.

LEA USTED La Voz de Asturias

A. Fernández y Compañía

AVILÉS

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones  
Fabricantes de Briquetas y Ovoldes



## Casa Marino

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

CAMISERÍA

ROPAS HECHAS

VESTIDOS DE NIÑOS

SOMBRERERÍA

ABRIGOS - IMPERMEABLES

PARAGUAS

Demetrio González

Uría, 58--Tel. 11-50

OVIEDO

Automóviles «La Mantequera» Oviedo a Cangas 5 pesetas  
" a Luarca 5 pesetas



# ECOS DEL MAGISTERIO

## Sección Administrativa

La Inspección remite datos, respecto a la clausura de la Escuela de San Juan de Parres.

La Alcaldía de Aller comunica haberse posesionado de sus cargos los maestros interinos voluntarios doña Adelaida García Lotario, de la Escuela de Casanova; doña María Díaz-Ordóñez, de la de Serrapio; y don Juan Gutiérrez, de la de Pelárganos.

La Inspección interesa el nombramiento de tres médicos que reconozcan a D.ª Marcelina González González, maestra sustituida.

D.ª Aurora Martínez, de Bendones, solicita la excedencia del cargo de maestra.

La Dirección General remite nombramiento de maestro sustituto de San Julián de Arbés a favor de don Gumersindo López Menéndez.

Los maestros del partido de Laviana solicitan que no se modifique el actual sistema de habitaciones.

D. Juan Ortiz Lozano, de Villaredo, solicita tres meses de licencia sin sueldo.

D. Gumersindo Alvarez, de Los Puentes, interesa se le nombre maestro interino voluntario.

Se consultó a la Dirección General si procede que don Vicente Pérez García continúe cobrando en nómina en esta provincia.

Se comunicó a la Alcaldía de Salas una R. O. resolviendo el expediente de la maestra sustituida de Malleza, doña María Flórez Estrada, solicitando se le dé de alta en nómina, de la que fué baja en 1.º de Mayo de 1922. Se dá orden al Habilitado para que consiguiera en nómina esos haberes.

A la Sección Administrativa de Huelva se remite certificación de liquidación de haberes de doña Gertrudis Jordán García, trasladada a aquella provincia.

También se remitió a la Sección de Madrid igual certificación de don Germán Salvador.

## De la Inspección

Los alcaldes de Langreo y Degaña remiten certificaciones de higiene y salubridad de los locales destinados a las escuelas de Barros y Degaña, respectivamente.

D. Antonio de la Guerra, maestro de Quintana, comunica no haber local para dar las clases, por lo cual y mientras se termina el que está en construcción, dará las clases al aire libre.

La Alcaldía de Tevera traslada escrito de don Bartolomé González, patrono de la Fundación Santa Ignacia, oponiéndose a que su local sea arrendado para Escuela nacional.

A la Sección Administrativa se la manifiesta que la clausura de la Escuela de niños de San Juan de Parres, fué ratificada por Real orden de 25 de Agosto de 1921.

Aprobar la liquidación de obras ejecutadas por el contratista don Benjamín Cabeza, durante los meses de Marzo y Abril, importantes 15.339,57 pesetas, en la carretera provincial de Ceballos a Caleas.

Expedir varios libramientos al Jefe de Obras públicas provinciales para reparación de carreteras.

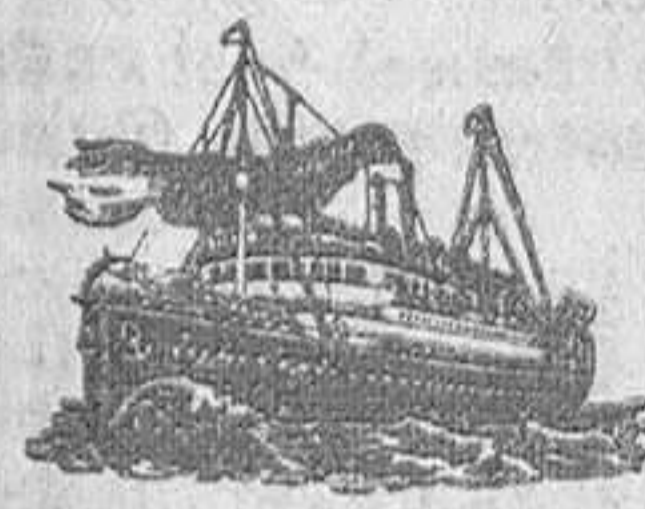
Declarar a doña Aurora Villazón Rodríguez, viuda del cabo de sala que fué del Hospital provincial D. Frutos Medina, con derecho a percibir la pensión temporal anual de 252 pesetas.

Conceder 100 pesetas de dote, por haber contraído matrimonio, a la asilada que fué del Hospicio María Oliva Quintes, hoy vecina de Barros, en Langreo.

También aprobó otros asuntos de trámite.

## ZARAGOZA Palace-Hotel

Pensión desde 1,2 pesetas  
Agua corriente, calefacción y fría



## C.<sup>ie</sup> Sub-Atlantique Y Chargeurs Reunis

### VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS

Para Lisboa, Río de Janeiro, Santos, Montevideo, y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

24 de Septiembre  
22 de Octubre  
19 de Noviembre  
17 de Diciembre

«LUTETIA»  
«MASSILIA»  
«LUTELIA»  
«MASSILIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase.  
Camarotes de lujo de varias clases hasta 17.000 pesetas, de primera, 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 713 pesetas.

Para Lisboa, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

11 de Septiembre  
16 de Septiembre

«MEDUANA»  
«CEYLAN»

Admitiendo pasajeros de 1.ª, 3.ª preferencia en camarotes, 3.ª en camarotes y 3.ª corriente.

### PRECIOS

3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 551,80.

3.ª en camarotes, comedores y salón de conversación, Ptas. 442,80.

3.ª corriente, Ptas. 412,80.

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje.

De 10 años en adelante, pasaje entero.

No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas.

Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para su salida, después de concedida plaza.

Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

**ANTONIO COINDE, HIJOS** CALLE DE LUIS TABOADA, 4 Apartado, 14. - VIGO

En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.ª, 2.ª, 3.ª preferencia

**Guillermo Rivas**, Calle Argueltos, núm. 5

Agentes exclusivos: Orbis S. A. Baines 12 Barcelona



LA MAQUINA PREDILECTA

Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 más que en otras máquinas. Resistente y duradera.

Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a

**Ignacio Pastor**

Plaza del 27 de Marzo, 2  
Teléfono 4-64 - OVIEDO



## Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Popin» 600 toneladas de carga. — «Guillermo Schulz» 3.700 idem. — «Antonio de Sotrustegui» 3.800 id. — «Santiago López» 4.100 id. Plentamentos. — Consignaciones. — Agentes de Aduanas

### AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana» de Santa Bárbara, «La Manjoya» Santa Bárbara, «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

Casa en San Esteban de Pravia. — Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILES.

Telegramas y telefonemas. «VASTURIANA». — AVILÉS.

La correspondencia al Director-Gerente: **Luis Caso de los Cobos. — AVILES**

## Manuel Martínez. — Grabador

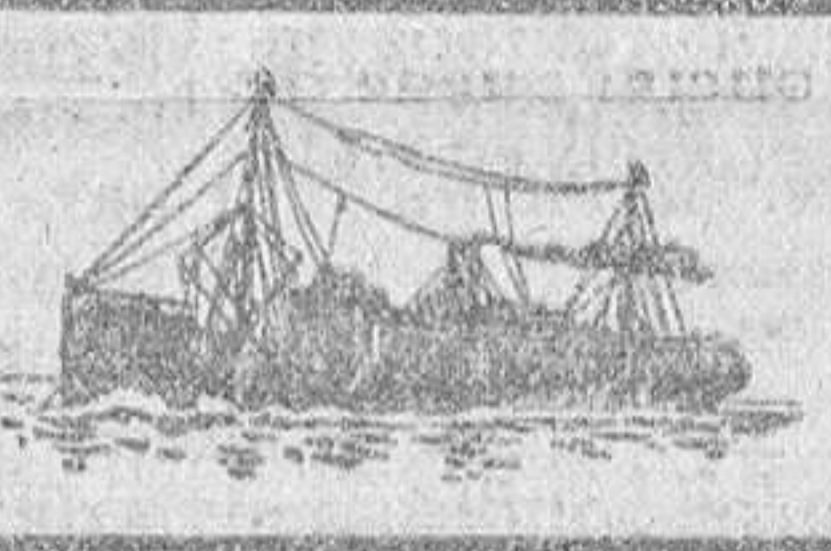
Sellos de Caucho y metal y lacro

Grabados artísticos y Comerciales en acero y talla dulce

Placas de metal en relieve y esmaltadas en negro

Fernández Castro Núm. 1 principal Campo de la Vega

### TIMBRADO DE PAPEL EN RELIEVE



## Compagnie Generale Transatlantique

### Vapores Correos a gran velocidad

### Línea Habana

El día 9 de Septiembre saldrá fijamente del puerto del MUSEL (GIJÓN), el magnífico vapor rápido

## DE LA SALLE

Admite pasajeros de Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA.

Rebaja a familias en Primera y Segunda clase

Los vapores de esta Compañía tienen lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara. Los pasajeros de Tercera clase, disponen de espaciosos camarotes, comedor y cuarto de baño.

Precio del Pasaje en 3.ª clase para Habana. Ptas. 539,75 (INCLUIDOS LOS IMPUESTOS)

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN

**A. PAQUET.** Muelle, 2, 4 y 6. Telegramas: PAQUET.

NOTA.—La siguiente salida la efectuará el magnífico vapor ESPAGNE, el día 23 de Septiembre.

## Garage MARTINEZ-RIVERO

Paseo de Santa Clara núm. 3 y 4 - OVIEDO

Representante de la Motocicleta y bicicletas «TRIUMPH» y «LABOR» para Asturias, León, Galicia y Santander.

Venta de motocicletas y bicicletas de ocasión. Inmenso surtido en gomas John Bull, bujías, aceites, grasas, bombillas, llantas, bocinas, sillines, faros eléctricos y de carburo, balata para frenos, cadenas, engrasadores, grifos, purgadores, etc., etc. Toda clase de aceros y herramientas para talleres. Aparatos de gimnasia marca Terry. Grandes existencias en FOOT-BALL. Antes de comprar cualquier artículo para motocicletas, bicicletas y FOOT-BALL visiten esta casa.

BUENOS DIAS ES  
«LA CIBELES» LA MEJOR MARCA DE CHOCOLATE  
EN ULTRAMARINOS DE LA PROVINCIA PIDASE  
DESPACHO EN OVIEDO: SAN FRANCISCO, 9.—TELÉFONO 3-68

Trapos lavados se compran en esta Imprenta.

## LA PROPICIA

FUNERARIA Y AGENCIA BENÉFICA DE ENTIERROS  
HIJOS DE CEFERINO S. MARTIN  
Instituto, núm. 39, Gijón. — Teléfono 634  
Servicio permanente y económico. La Casa más importante y moderna de esta provincia. Se hace cargo de servicios para España y extranjero.  
CASA CENTRAL EN SANTANDER

## HAMBURG AMERIKA LINE

PARA RIO JANEIRO, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Saldrá del puerto del MUSEL (GIJÓN), el día 5 de Septiembre de 1923, el nuevo trasatlántico

## BADEN

admitiendo carga y pasajeros de primera clase, tercera especial y tercera ordinaria.

Precio del pasaje de tercera clase ordinaria: **PESETAS 442,70** incluidos los impuestos.

Para informes, dirigirse al consignatario en Gijón

**ANTONIO MORIYON** MARQUÉS DE SAN ESTEBAN, 20

## La Unión y el Fénix Español

COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

58 años de existencia



58 años de existencia

Seguros sobre la vida Seguros de valores  
Seguros contra incendios Seguros contra accidentes  
Seguros Marítimos

## SUBDIRECTORES EN ASTURIAS Hijos de Lacazette

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5 OVIEDO

## PHENIX ASSURANCE COMPANY LIMITED

Londres

Compañía de Seguros contra Incendios ESTABLECIDA EN 1782

Depósito constituido con arreglo a la ley para garantizar sus operaciones en España. — Director general de la Sucursal Española Prosper C. Lamothe, Apartado 42, Málaga

Subdirectores en Asturias: **AZCOITIA Y BOTAS**

PLAZUELA DE RIEGO, 4, 1.ª.—TELÉFONO, 774

## Colegio de la Inmaculada (PP. Jesuitas)

GIJÓN

Este acreditado Centro de Enseñanza abrirá sus clases el día 1.º de Octubre, admitiendo alumnos para Primera y Segunda Enseñanza, así como también para sus Estudios libres de Comercio.

Los alumnos pueden ser INTERNOS, MEDIO-PENSIONITAS Y ESTERNOS.

Para más informes, pídase prospecto al R. P. Rector del Colegio. Apartado 32.-Gijón.

NOTA.—Para los alumnos de las Preparatorias, residentes en Gijón, el Colegio abrirá sus clases el 1.º de Septiembre, según costumbre.

LEA USTED La Voz de Asturias



# LA VOZ DE ASTURIAS

## SECCION DEPORTIVA

### EL SALTO ATLÉTICO Y SUS CARACTERÍSTICAS

II  
El esfuerzo del saltador, tiene también sus particularidades y su naturaleza especial.

La complicación misma de los movimientos, denota que ese esfuerzo tiene que ser necesariamente un esfuerzo reflexivo. El dominio que en todo momento debe tener el saltador, de sus músculos, exige la medida de todos los gastos de energía; y el equilibrio en el salto ha de ser tal, que a un esfuerzo inicial debe corresponder un esfuerzo consecutivo en proporciones aproximadamente idénticas. No cabe pues exagerar el trabajo en un sentido especial.

La característica del esfuerzo del saltador es su rapidez; y tanto es así, que el atleta susceptible de desarrollar mayor esfuerzo en menos tiempo, será quien mejor rendimiento obtenga en el salto.

La potencia, es cualidad necesaria al saltador, pues en un período relativamente corto, tiene que operar un transporte de su cuerpo lo más lejos posible.

No obstante, en ningún caso el esfuerzo debe ser brusco en el verdadero sentido de la palabra, que suprime toda idea de coordinación. Rápido y potente, pero sin brusquedades.

Si los concursos de saltos en longitud son muy cortos, los de saltos de altura y con pértiga dan lugar a pruebas frecuentemente muy largas, en las cuales el esfuerzo es muy prolongado. El saltador debe por consiguiente ser capaz de resistir ventajosamente, ya que, además de prolongarse las pruebas, las «performances» han de ir elevándose.

El enunciado de todas las cualidades que deben formar el patrimonio del saltador, así como la exposición de las dificultades que surgen en su trabajo y que constituyen su esencia misma, muestran bien a las claras que el atleta debe estar dotado, si quiere triun-

far, de serias virtudes morales y estas tienen tal importancia, que sin su asistencia nunca podrá un debutante llegar a conocer la victoria. Las virtudes a que aludimos son la perseverancia.

El aprendizaje de un saltador tiene necesariamente que ser muy largo, pues le es necesario proceder a una reforma y a una educación completa de sus movimientos instintivos.

En general, debe ejercitarse especialmente sobre un solo punto, considerado aislado, preciso y bien delimitado. Luego que sea satisfactorio el resultado sobre este punto, se pasa a otro género de trabajo, y luego a otro, y así hasta que todos los movimientos sean convenientemente ejecutados aisladamente, para luego lograr concordarlos en un todo del que saldrá el tan deseado estilo.

Durante este período de escuela, el trabajo es ameno y monótono y poco interesante: es entonces cuando se impone vencer el tedio por la paciencia, vislumbrando el período próximo en que el entrenamiento llegará a tener más atractivo.

Por otra parte, un enfado de contratiempo se produce con frecuencia. Cuando un saltador, que ya ha practicado sin estilo, se decide a seguir los consejos de sus directores y modifica su método, comprueba que lejos de mejorar los rendimientos, por el contrario sus «performances» sufren una sensible baja. Es entonces cuando el atleta necesita de la perseverancia.

Mucho más, cuanto que no basta poder llegar a saltar con un determinado estilo técnicamente aprobado, sino que el atleta debe asimilárselo en tal forma, que los resultados sean satisfactorios. Y esta adaptación, suele por lo general regir más tiempo aún que la adaptación atlética.

PIERRE LEWDEN.

### El domingo futbolista

#### En Teatinos

Infantil: Club Deportivo, 6.—Fomento de Gijón, 1.

Ayer han jugado los infantiles deportistas. Y nuevamente tengo que darte cuenta, lector, de otra brillante victoria conseguida por estos aventajados rapacinos. Una victoria nada menos que de seis tantos a uno, conseguida contra un equipo fuerte, bien entrenado, de juego tranquilo y correcto, de buena colocación, mejor toque de pelota, y de componentes (el portero y una defensa sobre todo) de indiscutible valía.

No obstante la pasada derrota del infantil del Natahoyo, venían estos otros con la firme esperanza de conquistar el trofeo. Y aún cuando no lejos estuvieron de conseguirlo, al fin y a la postre se fueron con un respetable descalabro, si bien contentos y alegres por el buen trato recibido y por la franca cordialidad que entre todos imperó durante las contadas horas que en Oviedo pasaron.

Dije que a punto estuvieron de conseguir el triunfo los gijoneses, porque los adelantados de Teatinos actuaron en la primera tanda bastante deficientemente, con mucha apatía, dejando que los del Fomento impusieran en ocasiones su juego reposado, fuertemente impulsado por el gran «peso» de su defensa y medio centro.

Es cierto que el fuerte viento contrario entorpecía mucho el juego de las huérfanas de Agustín. Pero de todas maneras, la voluntad no debió haber faltado nunca.

En esta primera tanda consiguieron los gijoneses su único tanto, en una combinación bien llevada por el trio del centro y magníficamente rematada por el interior izquierda con un tiro de lejos y cruzado.

Con el resultado de uno cero a favor del Fomento, terminaron los primeros cuarenta y cinco minutos de juego.

En la segunda tanda, la decoración cambió por completo. El refresco sirvió sin duda de inyección de coraje, y desde los primeros momentos los peques ovetenses impusieron a sus contrarios un dominio constante, sin permitirles ni un momento la ventaja de la iniciativa. El Fomento ya apenas si hizo otra cosa que defenderse.

Los esfuerzos en este sentido hecha, y especialmente la gran labor de su excelente guardameta, no pudieron impedir que el balón cruzara por seis veces el marco. Los dos primeros lo hizo al ejecutarse otros tantos penaltys, uno a consecuencia de entrar feamente a Agustín cuando éste se disponía a tirar a goal, y el otro por una mano del defensa, alejando de la portería una pelota que a colarse en ella iba por fallo del portero. Los otros tantos fueron conseguidos: dos por Chuché, merced a fuertes tiros cruzados y desde lejos; otro por Agustín, de un «chut» alto, y otro por Manolo, el extremo izquierda, rematando de cabeza con gran temple un «corner» matemáticamente sacado por Chuché.

Los gijoneses forman un buen equipo, de más conjunto y más completo en su técnica que el infantil del Natahoyo, si bien de menos filigrana y fogosidad que éste. Se distinguió sobre todos el portero, el defensa izquierda y el medio centro.

De los ovetenses, todos bien en la segunda tanda; en la primera la línea de medios.

J. L.

#### En San Lázaro

Español F. C. San Lázaro F. C. (infantiles)

A las cinco y media de la tarde del domingo celebró el primer partido entre estos dos equipos para disputarse la copa donada como premio.

En el primer tiempo dominó constantemente el Español, pero

la actuación un poco parcial del árbitro hizo que quedaran empatados a cero.

El segundo tiempo fué accidentado, dando lugar a discusiones entre los equipiers y a protestas del público la conducta de un juez de línea. El Español intentó retirarse, desistiendo después de este acuerdo.

Triunfó el San Lázaro por uno a cero.

Hoy martes se jugará el segundo partido a las cinco y media en punto.

#### En Lugones

Lugones F. C.—Europa F. C. (infantiles)

En el campo del primero de los equipos celebrese el pasado domingo un partido amistoso.

La lucha fué muy igualada y reñida, quedando empatados a cuatro tantos.

Los del Europa fueron conseguidos: dos por Emilio, de unos «chuts» muy bien cambiados; uno por Plácido, de un gran cañonazo y el cuarto, por Jenaro, en la misma forma.

Por el Europa se distinguieron, el guardameta, José María, Plácido y Estrada.

Por el Lugones, el medio centro, el defensa izquierda y el delantero centro.

El capitán del Europa, poco antes de empezar la segunda tanda, retiró su equipo por no conformarse con la actuación de Pololo, que oficiaba de árbitro.

#### En Sama

Athletic de Oviedo, 0.—Inventible, 2.

Jugaron el domingo último en Torre de los Reyes el Athletic de Oviedo y el reserva del Racing titulado Invencible.

Si es cierto que los dos equipos actuaron con energía y lucimiento, hay que reconocer la visible superioridad de los caseros.

Arbitró con acierto Arrougé.

El triunfo fué del Invencible, como en justicia correspondió, que venció por dos goals a cero de los ovetenses.

De los vencedores merecen especial mención por su labor, Taberna, el pequeño Rebollos, Nini, Corcedo, Rufo, Meque, Baragaño y Vano.

Los del Athletic estuvieron bien, sobresaliendo Mariscal, que ya figuró en las filas del Stadium.

SCORE.

#### Desde Caces

Lamentable por todos conceptos fué lo ocurrido ayer durante la celebración del partido, que para disputarse la copa regalo del aficionado D. Ladislao Fernandez, jugaron La Sportiva Ferroviaria y el Udrion F. C.

El público, dando una prueba de incorrección muy grande, alborotó y abuchó repetidamente a los jugadores de La Sportiva y al árbitro (que por cierto actuó con imparcialidad y competencia) dando lugar a violentas discusiones, que obligaron a uno de los jugadores a retirarse disgustado del comportamiento de algunos espectadores.

Muy de desear sería que lo ocurrido no volviera a suceder, pues el procedimiento seguido ayer por parte del público para conseguir el triunfo de su equipo favorito, dice muy poco en favor de la afición en ese pueblo. Por esto y en bien del deporte, es de desear, repito, que lo de ayer no vuelva a suceder.

Dicho esto reseñaré someramente lo más saliente del partido.

Con un equipo muy inferior al del Udrion presentóse la Sportiva, que a pesar de ello consiguió dominar ligeramente al principio encuentro. En bonita combinación arrancan los de Udrion, que llegan hasta los dominios de Ponca, al que entran violentamente tres jugadores, obligándole a echar a corner la pelota. Tirase éste, y Cabañón, con gran oportunidad, remata de cabeza consiguiendo el primer goal para su equipo.

De salida vuelve a dominar La Sportiva, sin consecuencias; arrancan de nuevo y en una melee consiguen el segundo tanto. Encoraginanse los «ferroviarios» y en combinación perfecta llegan a la meta contraria, donde se castiga al Udrion con un penalty, que convierte Antón en el goal de honor para su equipo.

Sin más consecuencias terminase el primer tiempo con el resultado de 2 el Udrion y 1 La Ferroviaria.

En la segunda tanda nada pudo verse digno de mención, pues las violentas protestas del público desconcertaron completamente al equipo ferroviario. En este tiempo consiguieron los de Udrion un tanto más.

El próximo día 8 jugarán el partido final para poseer la copa el Udrion y Caces F. C.

JUAN G. SANCHEZ.

### Racing Club de Sama, 2 goals Stadium Club de Avilés 1 goal

El domingo pasado contendieron estos dos equipos en Las Arobias. El partido podemos calificarlo de regular aun cuando en él se apreciaron algunas buenas jugadas. Sobre todo fué movido.

La impresión que sacamos es la de que el Racing es superior en mecánica de juego a sus contrarios. De este equipo la delantera nos gustó mucho. Muy entrenados, entendiéndose a la maravilla, cualquier avance de alguno de sus elementos se convierte, en virtud de esa compenetración que entre ellos existe, en combinación peligrosa por la elasticidad que dan a sus ataques. Buenos los extremos, mejor el derecha; tienen dos grandes interiores. Armando y Celso son figuras de grandes méritos que unen a su rapidez y valor una buena técnica de juego. El centro, Lafuente, bien, aunque algo inferior a sus compañeros de línea.

En los medios destaca enormemente Miguel. Colocado impecablemente, seguro, científico, llevó el peso del partido, siendo cortados por él muchísimos avances y sirviendo admirablemente el balón a sus delanteros. Buen repartidor de juego, se hizo admirar en sus magníficos cabezazos. Es sin duda alguna el más firme puntal del equipo de Sama. Sus compañeros, que bajan mucho comparados con él, cumplieron. La defensa bien, y estupendo el portero, Benjamín, que hizo grandes paradas.

El Stadium Avilesino, en que Trapote el gijonés sustituyó a Goñi, no tuvo una gran tarde. En su línea de ataque se hizo notar Raya, que va camino de ser un gran extremo. Centra bien, aunque algo abierto, y tira mejor a gol. Su defecto es la colocación. El domingo anuló varias jugadas a los suyos por situarse casi de continuo en offside. De los interiores, Toyos tiró varias veces a goal como pudiera hacerlo Zabala. Su actuación en conjunto fué

notable. Trapote lo hizo deficientemente, muy deficientemente. Ni acometividad, ni oportunidad en el pase, nada le vimos. Solo tuvo el único acierto de meter la cabeza a un saque de esquina, consiguiendo con ello el único goal de los suyos. El ala derecha regular.

De los medios, Carlos fué el excelente jugador de siempre; sereno, sabiendo lo que hace. El constituye con la defensa lo mejor del equipo avilesino. El domingo—y como no—jugó enormidades. Sus compañeros de línea deficientes: mejor Vina que Víctor. La defensa, Dinten y Níco, tuvieron una gran tarde, que es lo mismo que decir una de sus tardes. Esta pareja es sin duda el secreto de que por potente que la línea de ataque contraria sea, apenas se mueva el marcador. Dinten más científico y Níco más valiente, son dos enormes elementos. El portero muy inseguro.

Tres goals se consiguieron en el partido. El primero lo consiguió Armando aprovechando un pase de Miguel para internarse y a dos pasos del marco cruzar un chut imparable.

El segundo fué obra de Trapote, que remató muy oportuno un saque de esquina de Raya, consiguiendo el empate de un buen cabezazo. Ambos en el primer tiempo. En el segundo consiguió Armando apuntarse el de la victoria. Níco detiene flojo con la cabeza y Armando se hace con el balón y chuta escapándosele el pelotón a Paredes y entrándole por el poste izquierdo. En este tiempo se tiró un penalty contra Sama, que Carlos sacó dando en el larguero.

Del Racing se distinguieron Miguel sobre todos, Celso, Armando y Benjamín. Del Stadium Carlos, Dinten y Níco.

El árbitro, Sergio Villaverde, muy bien e imparcial. El público correcto.

RUIZ GOMEZ.

#### Información nacional

(POR TELÉFONO)

##### Triunfo del Español

Barcelona.—Se ha celebrado el anunciado encuentro entre el Español y el Europa.

Después de una lucha reñida, durante la cual Zamora fué constantemente ovacionado por su soberbia actuación, terminó el partido con la victoria del Español por uno a cero.

Arenas-Real de San Sebastián

Bilbao.—En el partido reñido entre estos dos equipos, quedaron empatados a dos tantos.

En Erandio, empataron a cero el equipo de «los tomates» y el Baracaldo.

En Arrigorriaga, el Athletic venció al Padura por dos a cero.

##### Partido accidentado

Cádiz.—El R. T. M. triunfó por dos a cero sobre el Nacional. Este se retiró del campo, protestando del árbitro.

El público se echó al campo, necesitando intervenir la Guardia civil.

En Santa Cruz de Tenerife

El Tenerife luchó con una selección, venciendo por tres a cero.

### Banco Minero Industrial de Asturias GIJON

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas. Filial del Banco Urquijo. Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Cambio, interés en moneda nacional y extranjeras, Cuentas de depósito y préstamos a las siguientes: compra-venta de valores, Cobro y descuento de cupones y documentos de giro, Cambio de monedas de oro de públicos valores industriales, mercaderías y conocimientos de embarque, Giros, Cartas de crédito, Or-

CAJAS DE SEGURIDAD

Caja de Ahorros Admite imposiciones de UNA PESETA 3 1/2 % anual en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2 % anual SUCURSAL EN CANDÁS

### Fábrica «La Amistad»

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

### TALLERES TIPOGRÁFICOS La Voz de Asturias

Se hacen toda clase de trabajos en tricromía y colores con economía y esmero

Especialidad en documentaciones para Bancos, Fábricas, Comercios y Minas

Gran surtido en toda clase de tarjetas de visita y luto, Menús y Esquelas

Cartas comerciales, Facturas, Carteles de pared, Anuncios, Programas de mano, etc.

LE INTERESA A USTED ANTES DE HACER SUS IMPRESOS PEDIR PRESUPUESTOS EN NUESTRA CASA, GIL DE JAZ, 3—OVIEDO.

Exija usted en su garage las baterías — Piezas de recambio para baterías

### Tudor

BATERIA COMPLETA

TUDOR

para coches «FIAT» modelo 501..... ptas. 250  
Idem coches «FORD» ptas. 150.  
Idem coches «DODGE» ptas. 280.  
Idem coche «HISPANO» ptas. 300.

Baterías para RADIOTELEFONÍA y ELECTROTERRAPIA Representante en Oviedo: TOMAS MARTÍN—URIA, 27

### Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo

Capital: 10.000.000 de pesetas

Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

#### Caja de Ahorros

SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFUESTO